GETXOKO UDALBATZAK LEHENENGO DEIALDIAN 2015EKO EKAINAREN 30EAN EGINDAKO EZOHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 30 DE JUNIO DE 2015.
============================	============================
B I L D U T A K O A K	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi Jn.

ALKATEORDEAK	**TENIENTES DE ALCALDE**

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)
Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)
Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ/PNV)

ZINEGOTZIAK	**C O N C E J A L E S**

Alvaro González Pérez (EAJ/PNV)
Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
Amaia Agirre Muñoa (EAJ/PNV)
Irantzu Uriarte Gómez (EAJ/PNV)
Iñaki Gamero Delgado (PP)
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP)
Raquel González Díez-Andino (PP)
Miguel Ibabe Botella (PP)
Susana De Cos Yañez (PP)
Paula Amieva Clemente (GUK)
Iñaki Amorrortu Martínez (GUK)
Susana Andollo González (GUK)
Francisco Enrique Prada Olleta (GUK)

Miren Arantza Gutiérrez Paz (EH BILDU)
Oier Iturralde Fernández (EH BILDU)
Maite Arraiza Aramendia (EH BILDU)
Ibon Rodríguez Larrinaga (EH BILDU)
José Luis Landa Arteche (PSE-EE (PSOE))
Teresa Escalante Reina (PSE-EE (PSOE))
Santiago Sainz Robles (C'S)

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako arratsaldeko bostetan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ezohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontu-hartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las diecisiete horas de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión extraordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

Bilkura egiteko legez behar den jende kopurua badagoela egiaztatu ondoren, eguneko aztergaien zerrendako bi gai bakarrak jorratzeari ekin diote, lege araudian aurreikusi bezala, eta emaitza hauxe izan da:

Comprobado que existía número legal suficiente para celebrar la sesión, se pasó a tratar de los asuntos incluidos en el Orden del Día, con el resultado siguiente:

61.- 2015EKO EKAINAREN 13KO BATZARREKO AKTA ONESTEA, GETXOKO UDALA ERATZEKO EGIN ZENA.

61º.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN CONSTITUTIVA DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO CELEBRADA EL DÍA 13 DE JUNIO DE 2015.

Getxoko Udalaren 2015eko ekainaren 13ko batzarreko akta onesteko promosamena, Getxoko Udala eratzeko

Se aprobó por unanimidad el Acta de la sesión constitutiva del Ayuntamiento de Getxo, celebrada el día 13 de junio

egin zena.

de 2.015.

A L K A T E T Z A

62.- OSOKO BILKURAK EGITEKO ARAUBIDEA ONESTEA.

Proposamena irakurri ondoren, Koldo Iturbek hitza hartu du eta hitz orokor batzuk esan ditu gai-zerrendako zenbait konturi buruz. Gogorarazi du alkateak pasa den ekainaren 13an eginiko jakinarazpen-diskurtsoan adierazi zuela udal-talde guztiekin akordioak egiteko prest zegoela, eta ildo horretatik, hilabeteko lehenengo astea izanik, harremanetan jarri zela udal-talde guztiekin, eta ekainaren 16an jarri zela harremanetan eta geroago ere beste batzuetan, gobernu-taldeak akordioak hartzeko duen jarrera agertzeko. Harreman horiek osoko bilkuraren egunera arte mantendu dira. Harreman horietan, zenbait proposamen egin ziren; horietako batzuk osoko bilkurari aurkezten zaion planteamenduan sartu dira, eta adierazi du osoko bilkura honen gaietan lortu dutela akordio bat udal-talde batekin, zehazki talde popularrarekin. GUKek osoko bilkuran aurkeztutako zuzenketak direla eta, alegia, gai-zerrendari eginiko ekarpenei buruzkoak direla eta, dio sentitzen duela ezin izan zituelako ezagutu eginiko elkarrizketetan, izan ere, zuzenketa gisa aurkezteak ez du aukerarik ematen negoziazio-prozesua egoteko eta esan du espero duela ez izatea hori hurrengo osoko bilkuretako jardun-ildoa. Adierazi du ez dela lotsatzen lanbidez politikaria delako, zerbitzu-aukera gisa, eta herritarrentzako lan egiten duela esan du. Gogorarazi du proposamenak aurreko legegintzaldian indarrean

A L C A L D Í A

62º.- APROBACIÓN DEL RÉGIMEN DE SESIONES DEL PLENO.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Koldo Iturbe para indicar que va a realizar una intervención general respecto a varios puntos del orden del día. Recuerda que el Alcalde, en su discurso de proclamación el pasado 13 de junio, manifestó que estaba abierto a acuerdos con todos los grupos municipales y en esa línea ya la primera semana del mes de junio contactó con todos los grupos municipales, para volver a contactar el 16 de junio y posteriormente ha habido más contactos, planteando la disposición del equipo del gobierno al acuerdo, contactos que se han mantenido hasta la fecha del Pleno. En dichos contactos se trasladaron diversas propuestas, algunas de las cuales se han incorporado al planteamiento que se presenta al Pleno y manifiesta que han logrado en los temas de este Pleno un acuerdo con un grupo político municipal, concretamente el grupo popular. Respecto a las enmiendas que presenta GUK en el Pleno, que corresponden a sus aportaciones respecto al orden del día, lamenta no haber podido conocerlas en las conversaciones mantenidas ya que el presentarlas como enmienda imposibilita que pueda darse un proceso de negociación y espera que esa no sea la línea de actuación en los próximos plenos. Manifiesta que no se averguenza de dedicarse profesionalmente a la política como opción de servicio y trabajo por los vecinos. Recuerda que las propuestas

zeuden proposamenen antzekoak direla, Getxoren dimentsiorako egokiak; esan du kudeaketa-eredu hori berretsi egin dela azken hauteskundeetan. Halaber adierazi du pasa den legegintzaldian aldi baterako langileen ordainsariak eta langile-kopurua murriztu egin zirela, eta, hori dela eta, 800.000 euro aurreztu zirela legegintzaldi hartan. Proposamen honetan ere murriztu egiten da aurreko legegintzaldiaren aldean, dedikazio osoa duten zinegotziei dagokienez, nahiz eta bi alderdi politiko gehiago dauden eta, ondorioz, ez da legez baimendutako gehiengora heltzen. Alkatearen soldata egokitu dute, zehaztapen berrietara egokitzeko, eta amaitzeko esan du legegintzaldiaren gainerako aldirako elkarrizketarako eta akordioak hartzeko borondatea agertuko dutela; adierazi dute kontu horren inguruan akordio programatikoa lortu dutela alderdi sozialistarekin. Eskerrak eman dizkio alderdi sozialistari akordiorako izan duen jarreragatik eta erantzukizunagatik eta Idazkaritzako, Kontu-hartzailetzako eta Langileriako sailei eskerrak eman dizkie proposamenak osoko bilkuran aurkezteko lan hain azkar eta eraginkor egiteagatik.

son similares a las que estaban vigentes en la anterior legislatura y adecuadas a la dimensión de Getxo y que este modelo de gestión ha sido revalidado en las últimas elecciones. También indica que en la legislatura pasada se redujeron las retribuciones y el número de personal eventual respecto a la legislatura anterior, lo que supuso un ahorro superior a 800.000 euros en dicha legislatura. En esta propuesta también se reduce respecto a la legislatura anterior en relación a los concejales con dedicación total, pese a que haya dos grupos políticos más y consecuentemente tampoco se llega al máximo legal permitido. Han reducido el sueldo del Alcalde para ajustarlo a las nuevas determinaciones y finaliza insistiendo en la voluntad de diálogo y acuerdo para el resto de la legislatura, indicando que sobre esta cuestión han logrado un acuerdo programático con el Partido Socialista al que agradece su disposición y responsabilidad para el acuerdo y agradece también a los departamentos municipales de Secretaría, Intervención y Personal la labor que han realizado de manera rápida y eficaz para poder presentar las propuestas a este Pleno.

Arantza Gutiérrez hitz egiten hasi da eta Koldo Iturbek “excusacio non petita acusatio manifesta” eginiko adierazpenen balioespena egin du. Aitortu du harremanak egon direla EAJrekin, baina ez dela benetako negoziaziorik egon, eta ez zela egon adostasunerako aukerarik; izan ere, EAJren estiloa dela proposatzen dena onartzea, baina ez duela onartzen sekula ekarpenik egitea. Bere iritziz PSE-EErekin lortutako akordioa eremu orokorragoko akordioa da, eta bere

Arantza Gutiérrez inicia su intervención valorando las manifiestaciones de Koldo Iturbe como “excusacio non petita acusatio manifesta”. Reconoce que ha habido contactos con el PNV pero no una negociación real y que no hubo posibilidades de acuerdo, ya que el estilo del PNV es que se aprueba lo que propone pero no admite nunca aportaciones. Opina que el acuerdo alcanzado con el PSE-EE está derivado de un acuerdo de ámbito más general y

ustez dio akordio erreala dela osoko bilkura honetarako alderdi popularrarekin lortu duena. Bere ustez normala da, izan ere, eskuineko taldeek, banaketa, soldata eta prebenden kontuetan, erraz lortzen dituzte akordioak. Gainera, EH Bildu bere militantziari dagokionez harro dagoela esan du, eta adierazi du nahiago zutela osoko bilkurak ostegunez egiten jarraitzea, beren ustez egun hobea baita publikoa joateko; beren ustez arratsaldez egiteak helburu bat du, herritarrei aukera ematea bertara joateko, berengan eragina duten gai-zerrendako puntuetan esku hartu nahi dutenen eskubideak gauzatzeko. EAJrekin eginiko elkarrizketetan, osoko bilkurak auzoetan egiteko proposatu zen, herritarren parte-hartzea sustatzeko; horren gainean lanean jarraituko dute legegintzaldi honetan zehar.

que el acuerdo real es el que ha alcanzado para este Pleno con el Partido Popular, lo que ve normal ya que los grupos de derechas en cuestión de repartos, sueldos y prebendas se ponen fácilmente de acuerdo. Reclama también el orgullo de EH Bildu respecto a su militancia e indica que preferían que los plenos se celebraran los jueves porque estiman que es un mejor día para la asistencia del público y que lo de celebrar por la tarde tiene por objeto el facilitar el acceso de los vecinos y vecinas, para los que reclaman el derecho de que puedan intervenir en todos los puntos del orden del día que les afectan. En las conversaciones con el PNV también plantearon que los plenos se celebraran en los barrios para fomentar la participación ciudadana, cuestión sobre la que seguirán trabajando durante toda esta legislatura.

Paula Amievak, lehendabizi, eskerrak eman ditu herritar askok GUK taldearekin erakutsitako konfiantzagatik; esan du horrek animatu egiten dituztela lan politiko argia, berria eta desberdina egitera, azken urteotan bezala. Udalak herritarren aurrean proiektu estrategikoak egiteko orduan entzungor egitearen aurka dauden herritarren ahotsa izan nahi dute, eta alkateari eskatu dio herritarrei eta elkarteei eta auzo-mugimenduei arreta eskaintzeko, beste interes-mota batzuez arduratu aurretik. Amaitzeko esan du GUKek justiziaren eta zuzentasunaren, udal-baliabideak banatzearen alde egingo duela lan, eta proposatu dute udalkideen ordainsarietan urtean 400.000 euro inguru aurreztea.

Paula Amieva manifiesta en primer lugar su agradecimiento por la confianza que muchos ciudadanos y ciudadanas han depositado en GUK y que ello les anima a realizar un trabajo político transparente, nuevo y diferente a los que los últimos años se ha mantenido. Quieren dar voz a la ciudadanía que no está de acuerdo con que el ayuntamiento no escuche a los vecinos a la hora de realizar los proyectos estratégicos y pide al Alcalde que atienda a los vecinos y asociaciones y movimientos vecinales en vez de atender otros tipos de intereses. Finaliza indicando que GUK va a trabajar por un cambio a favor de la justicia y equidad, la distribución de los recursos municipales y plantean ahorrar en retribuciones de los corporativos un importe aproximado de 400.000 euros anuales.

Eduardo Andradek esan du PPk akordioa lortu duela EAJrekin, azken bi legegintzaldietako esperientzian oinarrituta. Gaur egungo proposamena antzekoa da eta, bere ustez, Getxo bezalako udalerri batek, 80.000 biztanle eta 100 milioi inguruko aurrekontua duen udalerriak, giza baliabideak behar ditu oposizioaren kudeaketarako eta lanerako, gobernuaren ekintza kontrolatzeko, proposatzeko eta fiskalizatzeko beharrezko zereginean. Gogorarazi du udalkideen lana neketsua eta konplexua dela eta, horretarako, talde politikoek baliabide material eta giza baliabide duinak izan behar dituztela beren lana egiteko. Adostutakoa ez du uste neurrigabea izan denik eta, hori dela eta, GUK eta EH Bilduren zuzenketen aurkako botoa emango dute eta aurkeztutako proposamenak babestuko dituzte, Getxorentzako onena dela ulertzen baitute.

Eduardo Andrade indica que el PP ha llegado a un acuerdo con el PNV basado en la experiencia de las dos últimas legislaturas. La propuesta actual es similar y cree que un municipio como Getxo de más de 80.000 habitantes y cerca de 100 millones de prespuesto requiere recursos humanos para la gestión y para el trabajo de la oposición en su necesaria labor de control, propuesta y fiscalización de la acción del gobierno. Recuerda que el trabajo de los corporativos es arduo y complejo y para ello hace falta que los grupos políticos tengan medios materiales y humanos dignos para su labor. Lo acordado no le parece desmesurado y por ello van a votar en contra de las enmiendas de GUK y de EH Bildu y apoyaran las propuestas presentadas por entender que es lo mejor para Getxo.

Santiago Sainzek eskerrak eman dizkie azken hauteskundeetan babesa eman zieten herritarrei, eta mezu hau bidali die: berentzat egingo dutela lan, bai eta Getxoko herritar guztientzat ere, nahiz eta baliabide material gutxi izango dituzten.

Santiago Sainz agradece a los vecinos que le apoyaron en las últimas elecciones y les manda el mensaje que van a trabajar para todos ellos y para todos los vecinos de Getxo, pese a los reducidos medios materiales de que va a disponer.

Proposamena bozkatu da, Alkatetza-Udalburutzak hala proposatuta, eta aho batez onetsi du honako hau:

Sometida la propuesta a votación, a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por unanimidad se acordó:

1.- Getxoko Udaleko osoko ohiko bilkurak ohikotasunez hil guztietako azkenengo asteazkenetan hamaseiretan egingo dira.

1.- Las sesiones ordinarias del Pleno del Ayuntamiento de Getxo se celebrarán preferentemente los últimos miércoles de cada mes, a las dieciseis horas.

Abuztuari dagokion ohiko bilkura bakarrik egingo da edozein talde politikok eskatzen badu, sei lanegun aurretik eta Osoko Bilkuraren Gai

La sesión ordinaria correspondiente al mes de agosto sólo se celebrará si se solicita por cualquier grupo político con una antelación de seis días hábiles

zerrendan sartu nahi diren Mozio eta Interpelazioen zerrenda aurkeztua eskatu ere.

y con relación de Mociones e Interpelaciones que interese incluir en el Orden del Día del Pleno.

2.- Aipatutako eguna jai eguna balitz, hil horretako ohiko bilkura egun horren ondorengo lehen lanegunean egingo da, ordu berean.

2.- En el caso de que el citado día fuera festivo, la sesión ordinaria de dicho mes se celebrará el día hábil inmediato siguiente, a la misma hora.

63.- <u>ALKATETZA-UDALBURUTZAREN DEKRETUAREN BERRI EMATEA, ALKATEORDEAK IZENDATZEARI BURUZKOA.</u>

63º.- <u>DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA S/NOMBRAMIENTO DE TENIENTES DE ALCALDE.</u>

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta:

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia:

Alkatetza-Udalburutzaren 2015eko ekainaren 13ko 2614 Dekretuaren jakitun gelditzea. Xedapen aldeak hauxe dio hitzez hitz:

Quedaron enterados del Decreto de la Alcaldía Presidencia nº 2614 de fecha 13 de junio de 2.015, que copiado en su parte dispositiva resulta ser del siguiente tenor literal:

1.- Alkateorde izendatzea Tokiko Gobernu Batzarreko korporaziokide hauek:

1.- Nombrar Tenientes de Alcalde a los siguientes corporativos miembros de la Junta de Gobierno Local:

Lehen alkateordea Keltse Eiguren Alberdi andrea.

Primer Teniente de Alcalde doña Keltse Eiguren Alberdi.

Bigarren alkateordea Koldo Iturbe Mendilibar jauna.

Segundo Teniente de Alcalde don Koldo Iturbe Mendilibar

Hirugarren alkateordea Joseba Arregi Martínez jauna.

Tercer Teniente de Alcalde don Joseba Arregi Martínez.

Laugarren alkateordea Ignacio Uriarte Gorostiaga jauna.

Cuarto Teniente de Alcalde don Ignacio Uriarte Gorostiaga.

2.- Dekretu honen berri ematea Udalaren Osoko Bilkurari.

2.- Del presente Decreto se dará cuenta al Pleno del Ayuntamiento.

3.- Dekretu hau argitaratzea Bizkaiko Aldizkari Ofizialean.

3.- Publicar el presente Decreto en el Boletín Oficial de Bizkaia.

64.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN DEKRETU BATEN BERRI EMATEA, GOBERNU BATZARREKO KIDEAK IZENDATZEARI, BATZARREN ARAUBIDEA EZARTZEARI ETA AHALMENAK ESKUORDETZEARI BURUZKOA.

Irakurri ondoren, Arantza Gutiérrezek hitza hartu du eta azaldu du elkarrizketetan EH Bilduk proposatu zuela talde guztiek Tokiko Gobernu Batzordean parte hartzeko; EAJk ez du proposamena onartu, izan ere, talde sozialistarekin kromoak elkarrekin aldatzeko adostasuna baino ez du hartu, prebendak banatzeko. Eskatu dute Tokiko Gobernu Batzordea irekia izateko eta herritarrak sartu ahal izatea. Adierazi du beldur dela Tokiko Gobernu Batzarrak akordio asko hartzea Getxoko herritar guztiengan eragin berezia izango dutenak; izan ere, indarrean dagoen legeriak ahalbidetzen du, baina dio ez dela jokabide demokratikoa. Azaldu du konfiantza gutxi duela EAJrengan, ikusita aurreko legegintzaldietan izan dituen jarduketak. Amaitzeko esan du getxotar guztientzako lan egiteko borondatea duela, bai eta botoa eman ez diotenentzat ere, eta Getxoko Udala herritarrei zabaltzeko.

Jose Luis Landak adierazi du PSE-EEk EAJrekin egin duen akordioa ez dela izan kromoen edo prebenden aldaketa, eta horretarako edukia irakurtzeko gomendatu dio.

Koldo Iturbek azpimarratu du ez duela gogoko ezker abertzaleak erabili ohi duen kromoen aldaketaren adierazpena eta nahiago duela negoziazioen eta akordioen inguruan hitz egitea. Bere iritziz, bakoitzak bere irizpide

64º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA S/DESIGNACIÓN DE MIEMBROS DE LA JUNTA DE GOBIERNO, DEL ESTABLECIMIENTO DEL RÉGIMEN DE SESIONES Y DELEGACIÓN DE ATRIBUCIONES EN LA MISMA.

Tras darse lectura, interviene Arantza Gutiérrez indicando que en las conversaciones EH Bildu planteó que todos los grupos participaran en la Junta de Gobierno Local, propuesta que no ha admitido el PNV ya que sólo ha llegado a un acuerdo de cambio de cromos con el grupo socialista para el reparto de prebendas. Piden que la Junta de Gobierno Local sea abierta y con acceso a los vecinos. Manifiesta que tiene miedo que la Junta de Gobierno Local vaya a adoptar muchos acuerdos que afectarán de manera importante a todos los vecinos de Getxo, porque lo permite la legislación vigente pero estima que no es un proceder democrático. Manifiesta que tiene poca confianza en el PNV vistas sus actuaciones en legislaturas anteriores. Finaliza indicando que vienen con la voluntad de trabajar para todos los getxoztarras incluso para los que no les han votado y abrir el Ayuntamiento de Getxo al vecindario.

Jose Luis Landa indica que el acuerdo que ha hecho el PSE-EE con el PNV no ha sido ningún cambio de cromos ni prebendas y para ello le aconseja que lea el contenido del mismo.

Koldo Iturbe insiste en que no le gusta la expresión de cambio de cromos que utiliza habitualmente la izquierda abertzale y prefiere hablar de negociación y de acuerdos. Opina que manteniendo cada uno sus criterios

ideologikoei eutsiz akordio batera heltzea ez da kromoen elkar trukea. Tokiko Gobernu Batzordea irekia izateari dagokionez uste du hori dena Udal Araudi Organikoaren erreforman landu behar dela. Gogoratzen du Tokiko Gobernu Batzordea osatzen dela, legezko irizpideekin bat, eta legea errespetatzea ere printzipio demokratiko bat da eta gogoraratzi dio EH Bilduk gobernatu duen lekuetan ez diela utzi beste talde batzuei parte hartzen, lege berak aplikatuz.

ideológicos llegar a un acuerdo no supone un cambio de cromos. Respecto al planteamiento de que la Junta de Gobierno Local sea abierta estima que todo eso debe tratarse en la reforma del Reglamento Orgánico Municipal. Recuerda que la Junta de Gobierno Local se compone, de conformidad con los criterios legales y el respecto a ley también es un principio democrático y le recuerda que donde ha gobernado EH Bildu no ha dejado participar a otros grupos aplicando las mismas leyes.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta:

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia:

LEHENENGOA: Alkatetza-Udalburutzaren 2015eko ekainaren 13ko 2541 Dekretuaren jakitun gelditzea. Hauxe dakar xedapen zatian:

PRIMERO: Quedaron enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 2541, de 13 de junio de 2015, que copiado en su parte dispositiva dice así:

1.- Tokiko Gobernu Batzarreko kide izendatzea hurrengo korporaziokide hauek:

Keltse Eiguren Alberdi and.
Joseba Arregui Martínez jn.
Álvaro González Pérez jn.
Elena Coria Yanguas and.
Koldo Iturbe Mendilibar jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga jn.

1.- Nombrar miembros de la Junta de Gobierno Local a los siguientes corporativos:

Dª Keltse Eiguren Alberdi.
D. Joseba Arregui Martínez.
D. Álvaro González Pérez.
Dª Elena Coria Yanguas.
D. Koldo Iturbe Mendilibar.
D. Ignacio Uriarte Gorostiaga.

2.- Gobernu Batzarraren bilerak egiteko egun eta ordu arrunta gisa astearteak goizeko bederatzietan finkatzea.

2.- La Junta de Gobierno Local acuerda fijar como fecha y hora ordinaria de celebraciones de las reuniones los martes a las nueve horas.

3.- Tokiko Gobernu Batzarrean eskuordetzea hurrengo eskuduntza hauek:

3.- Delegar en la Junta de Gobierno Local las siguientes atribuciones:

a.- Plangintza orokorra garatzeko plangintzako tresnen, Osoko Bilkurari espresuki egotzi gabekoen,

a.- Las aprobaciones de los instrumentos de planeamiento de desarrollo del planeamiento general no

onespenak, bai eta hirigintza kudeatzeko tresnen eta urbanizatzeko proiektuenak ere.

expresamente atribuidas al Pleno, así como la de los instrumentos de gestión urbanística y de los proyectos de urbanización.

b.- Obra handien lizentziak ematea.

b.- Otorgamiento de licencias de obras mayores.

c.- Sektore publikoko kontratuen araudiaren menean daudela, Alkatetzaren eskumenekoak diren espedienteei buruzko erabakiak, kontratu txikien kasuak eta gainontzeko kontratuetan finalak ez diren ziurtagirien onarpena izan ezik.

c.- Acuerdos relativos a expedientes sujetos a la normativa sobre contratos del sector público que sean competencia de la Alcaldía, excepto los supuestos de contratos menores y la aprobación de certificaciones que no sean certificaciones finales del resto de los contratos.

d.- Alkatetzaren eskumenekoak diren ondarearekiko espedienteei buruzko erabakiak, kontratuak 30.000 euro baino gehiagoko sarrerak edo gastuak ez dituztenak badira, baita ere udal eraikinak erabiltzeko baimenak eta lagapenak 4 urte baino gehiago ez dirautenak badira.

d.- Acuerdos relativos a expedientes patrimoniales competencia de la Alcaldía, excepto los supuestos de contratos que supongan ingresos o gastos no superiores 30.000 euros y las autorizaciones y cesiones de uso de inmuebles municipales de duración no superior a 4 años.

e.- Alkatetzaren eskumenekoak diren espedienteei buruzko erabakiak nahitaezko desjabetzea burutzeagatik.

e.- Acuerdos relativos a expedientes de expropiación forzosa competencia de Alcaldía.

f.- 30.000 euro baino gehiagoko gastuak baimentzea eta xedatzea eragiten duten erabakiak, I. kapituluari (Langileak) dagozkion gastuak eta kontratu txikiak izan ezik.

f.- Acuerdos que supongan la autorización y disposición de gastos en cuantía superior a 30.000 euros que sean competencia de la Alcaldía, excepto los gastos correspondientes al capítulo I (Personal) y contratos menores.

2.- Eskuordetza hau eraginkorra izan dadin, Tokiko Gobernu Batzarrak onetsi behar du, erabaki hori egiten den lehen bilkuran hartu beharko da.

2.- Esta delegación para su efectividad requerirá la aceptación de la Junta de Gobierno Local, acuerdo correspondiente que será adoptado en la primera sesión que se celebre.

3.- Dekretu hau argitaratzea Bizkaiko Aldizkari Ofizialean.

3.- Publicar el presente Decreto en el Boletín Oficial de Bizkaia.

4.- Dekretu honen berri ematea Udalaren Osoko Bilkurari.

4.- Dar cuenta del presente Decreto al Pleno del Ayuntamiento.

65.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN DEKRETUAREN BERRI EMATEA, BATZORDE INFORMATIBO INRAUNKORREN PRESIDENTZIA ESKUORDETZEARI BURUZKOA.

65º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA S/DELEGACIÓN DE LA PRESIDENCIA EFECTIVA DE LAS COMISIONES INFORMATIVAS.

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta:

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia:

LEHENENGOA: Alkatetza-Udalburutzaren 2015eko ekainaren 26ko 2847 Dekretuaren jakitun gelditzea. Hauxe dakar xedapen zatian:

PRIMERO: Quedaron enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 2847, de 26 de junio de 2015, que copiado en su parte dispositiva dice así:

1.- Ondorengo Alkate-ordeen esku uztea batzorde informatibo iraunkorren presidentzia.

1.- Delegar la presidencia efectiva de las Comisiones Informativas Permanentes en los siguientes Tenientes de Alcaldes:

UDALBURUTZAKO ETA GIZARTE ZERBITZUETAKO INFORMAZIO BATZORDEA

COMISIÓN INFORMATIVA DE PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES:

TITULARRA: Keltse Eiguren Alberd andrea.
ORDEZKOA: Joseba Arregi Martinez jauna

TITULAR: doña Keltse Eiguren Alberdi.
SUPLENTE: don Joseba Arregi Martinez

OGASUN, KONTUETAKO, EKONOMIA SUSTAPENEKO, GIZA-BALIABIDEETAKO, GAZTERIA ETA EUSKARAKO INFORMAZIO BATZORDEA

COMISIÓN INFORMATIVA DE HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKARA:

TITULARRA: Ignacio Uriarte Gorostiaga.
ORDEZKOA: Keltse Eiguren Alberdi andrea

TITULAR: don Ignacio Uriarte Gorostiaga.
SUPLENTE: doña Keltse Eiguren Alberdi.

HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUETAKO INGURUMENEKO ETA ONDARE ETA ETXEBIZITZAKO INFORMAZIO BATZORDEA

COMISIÓN INFORMATIVA DE URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, MEDIO AMBIENTE, y PATRIMONIO Y VIVIENDA:

TITULARRA:Joseba Arregi Martínez jauna.
ORDEZKOA: Amaia Agirre Muñoa andrea

TITULAR: don Joseba Arregi Martínez
SUPLENTE: doña Amaia Agirre Muñoa

UHOLDEETAKO INFORMAZIO BATZORDE BEREZIA

COMISIÓN INFORMATIVA ESPECIAL DE INUNDACIONES:

TITULARRA: Joseba Arregi Martínez jauna
ORDEZKOA: Igancio Uriarte Gorostiaga jauna

TITULAR: don Joseba Arregi Martinez
SUPLENTE: don Ignacio Uriarte Gorostiaga

2.- Dekretu honen berri ematea Udalaren Osoko Bilkurari.

2.- Del presente Decreto se dará cuenta al Pleno del Ayuntamiento.

66.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN DEKRETUEN BERRI EMATEA, ARLOETAKO ETA ZERBITZUETAKO ARDURADUNAK IZENDATZEA ETA ESKUORDETZEI BURUZKOAK.

66º.- DACIÓN DE CUENTA DE DECRETOS DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA S/NOMBRAMIENTO DE RESPONSABLES DE ÁREAS Y SERVICIOS Y DELEGACIONES REALIZADAS.

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta:

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia:

Alkatetza-Udalburutzaren 2015ko ekainaren 26ko 2873 Dekretuaren jakitun gelditzea. Hauxe dakar xedapen zatian:

Quedaron enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 2873, de 26 de junio de 2015, que copiado en su parte dispositiva dice así:

1.- Arlo edo zerbitzuetako udalkide arduradunak izendatzea jarraian erantsitako koadroan adierazitakoak.

1.- Nombrar Corporativos responsables de Áreas o servicios a los que a continuación se indica en el cuadro adjunto.

2.- Dagozkion gastuen programen arduradun politikoak izendatzean aipatutako koadroan islatutako korporaziokideak:

2.- Designar responsables políticos de los programas de gastos correspondientes, a los corporativos que se reflejan en el cuadro citado:

1. TALDEA		CUADRO Nº 1

ARLOA/ZERBITZUA ÁREA/SERVICIO	GASTU PROGRAMAK	UDALKIDE ARDURADUNA CORPORATIVO

	PROGRAMA DE GASTO	RESPONSABLE
Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloa. Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda.	9202 1520 1650 1600 1621 1630 1730 1331 1530 4500 9330 9207 1510 1610 1640 1710 1511	Berenezkoa: Joseba Arregi. Ordezkoa: Keltse Eiguren
Lehendakaritza Arloa (Zerbitzu Orokorrak, Udaltzaingoa, Babes zibila Kale publikoa eta Ingurumena). Área de Presidencia (Servicios Generales, Policía Local, Protección civil, Vía pública y Medio Ambiente).	9120 9290 1321 3110 3330 9200 1320 1330 1350 1720	Berenezkoa: Keltse Eiguren Ordezkoa: Koldo Iturbe
Gizarte Zerbitzuetako eta parte-hartze komunitariorako Arloa. Área de Servicios Sociales e intervención comunitaria.	2300 2310 2311 2312 2313	Berenezkoa: Elena Coria. Ordezkoa: Koldo Iturbe
Kultura, Euskara eta Gazteria Arloa. Área de Cultura, Euskera y Juventud.	3350 3340 3380	Berenezkoa: Koldo Iturbe. Ordezkoa: Alvaro Gonzalez
Ogasun, Ekonomia-Sustapen eta Giza Baliabideetako Arloa. Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos.	0110 2210 9310 9201 9340 4330 4390 2410 4300	Berezkoa: Inazio Uriarte Ordezkoa: Joseba Arregui
Komunikazio, Herritarren Arreta, Gardentasuna eta Hiritarren partaidetzarako Arloa.	9250 4930	Berenezkoa: Amaia Agirre. Ordezkoa: Irantzu Uriarte

Área de Comunicación, Atención Ciudadana, Transparencia y Participación ciudadana.	4910	
Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloa Área de Contratación, sistemas de información y deportes	3400 9203 9205	Berenezkoa: Alvaro González. Ordezkoa: Koldo Iturbe
Kalitate Zerbitzua Ogasun, Ekonomia-Sustapen eta Giza Baliabideetako Arlora atxikitakoa. Servicio de Calidad adscrito al Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos.	9206	Berenezkoa: Amaia Agirre Ordezkoa: Inazio Uriarte
Irakaskuntza Zerbitzua, Gizarte Zerbitzuetako eta parte-hartze komunitariorako Arlora atxikitakoa Servicio de Enseñanza adscrito al Área de Servicios sociales e Intervención comunitaria	3262 3200 3260 3261	Berenezkoa: Keltse Eiguren Ordezkoa: Elena Coria
Garapenerako Lankidetza Zerbitzua, Gizarte Zerbitzuetako eta parte-hartze komunitariorako Arlora atxikitakoa Servicio de Cooperación al Desarrollo, adscrito al Área de Servicios sociales e Intervención comunitaria.	2314	Berenezkoa: Irantzu Uriarte. Ordezkoa: Elena Coria
Turismo Zerbitzua, Ogasun eta Ekonomía-Sustapen eta Giza Baliabideetako Arlora atxikitakoa. Servicio de Turismo adscrito al Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos.	4320	Berenezkoa:Irantzu Uriarte Ordezkoa: Inazio Uriarte
Gazteria zerbitzua, Kultura, Euskara eta Gazteria arlora atxikitakoa. Servicio de Juventud, adscrito al Área de Cultura, Euskera y Juventud.	2316	Berenezkoa: Irantzu Uriarte Ordezkoa: Koldo Iturbe
Berdintasuna zerbitzua, Gizarte Zerbitzuetako eta parte-hartze komunitariorako Arlora atxikitakoa Servicio de Igualdad, adscrito al Área de Servicios sociales e Intervención comunitaria.	2315	Berenezkoa: Keltse Eiguren Ordezkoa: Elena Coria

3.- Adieratzen diren jarduketan sinadura eskuordetzea adierazitako titularrei, jarraian 2 zenbakiko koadroan jasotakoarekin bat etorriz.

3.- Delegar la firma de las actuaciones que se expresan en los titulares que se indican, de conformidad con lo recogido en el cuadro nº 2.

2. TALDEA		**CUADRO Nº 2**

IZAPIDEA EDO EBAZPENA **TRÁMITE O RESOLUCIÓN**	**ESKUORDEA** **DELEGADO/A**
Idazkari Orokorrak luzatutako ziurtagiriak ontzat ematea Visto bueno certificados expedidos por el Secretario General	Lehen alkateordea Primer Teniente de Alcalde.
Udalaren aldetik besterekin finantzatzeko konpromiso ekonomikoa behar ez duten diru-laguntzen eskabidea Solicitud de subvenciones que no requieran compromiso económico de cofinanciación por parte del Ayuntamiento	Arlo edo zerbituzko zinegotzi arduraduna Concejal Responsable de área o servicio.
Haren ardura eta erantzukizuneko esparruarekin zerikusia daukaten espedienteak eraentzeko eta ebazteko izapideak; zehatzeko ebazpenak eta beraiek sinatutako ebazpenen aurka administrazio-bidean sartutako errekurtsoak kanpo daude. Honako hau izan ezik : - Zerga-Arloan emandako egintzen aurkako berraztertze-errekurtsoen ebazpenak. Trámites de gestión y resolución de expedientes que correspondan al ámbito de gestión de su responsabilidad, excepto las resoluciones de carácter sancionador y de recursos administrativos respecto a resoluciones que hayan firmado, salvo - Resoluciones de los recursos de reposición contra los actos dictados en materia tributaria	Arlo edo zerbitzuko zinegotzi arduraduna Sustapen Ekonomiko eta Giza Baliabideetako Zinegotzia Concejal Responsable de área o servicio Concejal del Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos.

4.- Eskuordetzez sinatutako agirietan beraren berri eman beharko da.

4.- En los documentos indicados que se firmen por delegación se hará constar la misma.

5.- Kudeatzeari jarraitu eragiteagatik arloetako eta zerbitzuetako berenezko

5.- A fin de garantizar la continuidad en la gestión fijar el suplente de los

kideen ordezkoak 1. taldean ageri direnei jarriko zaizkie.

titulares de área y servicios a los que así figuran en el cuadro nº 1.

6.- Alkatetzaren 3562/2011 Dekretua ondoriorik gabe uztea.

6.- Dejar sin efecto el Decreto de Alcaldía 3562/2011.

67.- <u>ALKATETZA-UDALBURUTZAREN DEKRETUAREN BERRI EMATEA, TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOETAKO LEHENDAKARIAK IZENDATZEARI BURUZKOA.</u>

67º.- <u>DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA S/NOMBRAMIENTO DE PRESIDENTES DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS LOCALES.</u>

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta:

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia:

Alkatetza-Udalburutzaren 2015eko ekainaren 26ko 2848 Dekretuaren jakitun gelditzea. Hauxe dakar xedapen zatian:

Quedaron enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 2848, de 26 de junio de 2015, que copiado en su parte dispositiva dice así:

1.- Getxoko Udalaren Tokiko Erakunde Autonomoen lehendakari eta ordezkoak izendatzea hurrengo korporaziokide hauek:

1.- Nombrar Presidentes titulares y suplentes de los Organismos Autónomos Locales del Ayuntamiento de Getxo a los siguientes corporativos:

<u>GETXO KIROLAK TEA:</u>

TITULARRA: Álvaro González Pérez jn.
ORDEZKOA: Irantzu Uriarte Gómez and.

<u>OAL GETXO KIROLAK:</u>

TITULAR: D. Álvaro González Pérez
SUPLENTE: Dª Irantzu Uriarte Gomez.

<u>KULTUR ETXEA TEA:</u>

TITULAR: D. Koldo Iturbe Mendilibar jn.
SUPLENTE: Dª Irantzu Uriarte Gómez and.

<u>OAL AULA DE CULTURA:</u>

TITULAR: D. Koldo Iturbe Mendilibar
SUPLENTE: Dª Irantzu Uriarte Gómez

<u>MUSIKA ESKOLA TEA:</u>

TITULARRA: Koldo Iturbe Mendilibar jn.
ORDEZKOA: Irantzu Uriarte Gómez

<u>OAL ESCUELA DE MUSICA ANDRES ISASI:</u>

TITULAR: D. Koldo Iturbe Mendilibar
SUPLENTE: Dª Irantzu Uriarte Gómez.

and.

JESUSEN BIHOTZAREN UDAL EGOITZA TEA:

TITULARRA: Elena Coria Yanguas and.
ORDEZKOA: Amaia Agirre Muñoa and.

2.- Dekretu honen berri ematea Udalaren Osoko Bilkurari.

68.- UDALEKO TALDE POLITIKOEN ETA BOZERAMAILE BATZORDEAREN ERAKETA JAKINARAZTEA.

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta:

Lehenengoa: Ondoko Udal Talde Politiko hauek eratu direnaren jakitun gelditzea:

Eusko Alderdi Jeltzalea/Partido Nacionalista Vasco (EAJ/PNV), korporatibo hauek osatuta:

Imanol Landa Jauregi jauna.
Keltse Eiguren Alberdi andrea.
Koldo Imanol Iturbe Mendilibar jauna.
Joseba Arregi Martínez jauna.
Ana Helguera Líbano andrea.
Álvaro González Pérez jauna.
Ignacio Uriarte Gorostiaga jauna
Amaia Agirre Muñoa andrea
Irantzu Uriarte Gómez andrea

Getxoko Alderdi Popularra / Partido Popular de Getxo (P.P.), korporatibo hauek osatuta:

Iñaki Gamero Delgado jauna.
Eduardo Andrade Aurrecoechea jauna.
Raquel González Díez-Andino andrea.
Miguel Ibabe Botella jauna.

OAL RESIDENCIA MUNICIPAL SAGRADO CORAZÓN:

TITULAR: Dª Elena Coria Yanguas
SUPLENTE: Dª Amaia Agirre Muñoa

2.- Del presente Decreto se dará cuenta al Pleno del Ayuntamiento.

68º.- DACIÓN DE CUENTA DE LA COMPOSICIÓN DE LA JUNTA DE PORTAVOCES Y DE LOS GRUPOS POLÍTICOS MUNICIPALES.

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia:

Primero: Quedaron enterados de la constitución de los siguientes Grupos Políticos Municipales:

Eusko Alderdi Jeltzalea/Partido Nacionalista Vasco (EAJ/PNV) integrado por:

D. Imanol Landa Jauregi
Dª Keltse Eiguren Alberdi
D. Koldo Imanol Iturbe Mendilibar
D. Joseba Arregi Martínez
Dª Elena Coria Yanguas
D. Álvaro González Pérez
D. Ignacio Uriarte Gorostiaga
Dª Amaia Agirre Muñoa
Dª Irantzu Uriarte Gómez

Partido Popular de Getxo /Getxoko Alderdi Popularra, integrado por:

D.Iñaki Gamero Delgado
D. Eduardo Andrade Aurrecoechea
Dª Raquel González Díez-Andino
D. Miguel Ibabe Botella

Susana de Cos Yañez andrea.

GUK Getxo, korporatibo hauek osatuta:

Paula Amieva Clemente andrea.
Iñaki Amorrortu Martínez jauna.
Susana Andollo González andrea.
Francisco Enrique Prada Olleta jauna.

Euskal Herria BILDU, korporatibo hauek osatuta:

Arantza Gutierrez Paz andrea.
Oier Iturralde Fernández jauna.
Maite Arraiza Aramendia andrea.
Ibon Rodríguez Larrinaga jauna.

Partido Socialista de Euskadi/Euskadiko Ezkerra (PSE-EE), korporatibo hauek osatuta:

José Luis Landa Arteche jauna.
Teresa Escalante Reina andrea.

Ciudadanos Getxo (C'S), korporatibo hau osatuta:

Santiago Sainz Robles jauna.

Bigarrena: Udalaren jardunean azal daitezkeen kontu berezien gainean aritzen den Eledunen Batzordearen osaketaz jakitun gelditzea. Batzorde hau honako korporatibo hauek osatuko dute:

Dª Susana De Cos Yañez

GUK Getxo, integrado por:

Dª Paula Amieva Clemente
D. Iñaki Amorrortu Martínez
Dª Susana Andollo González
D. Francisco Enrique Prada Olleta

Euskal Herria BILDU, integrado por:

Dª Arantza Gutierrez Paz
D. Oier Iturralde Fernández
Dª Maite Arraiza Aramendia
D. Ibon Rodríguez Larrinaga

Partido Socialista PSE-EE (PSOE), integrado por:

D. José Luis Landa Arteche
Dª Teresa Escalante Reina

Ciudadanos Getxo (C'S), integrado por:

D. Santiago Sainz Robles

Segundo: Quedar enterados de la composición de la Junta de Portavoces, para tratar de los asuntos extraordinarios que se presenten en la vida municipal, la cual estará constituida como sigue:

Talde politikoa *Grupo político*	*Eleduna* *Portavoz*	*Ordezkoa* *Suplente*
EAJ/PNV	Koldo Imanol Iturbe Mendilibar	Joseba Arregi Martínez Keltse Eiguren Alberdi
P.P.	Iñaki Gamero Delgado	Eduardo Andrade Aurrecoechea Raquel González Díez-Andino

GUK Getxo	Paula Amieva Clemente	Iñaki Amorrortu Martínez Susana Andollo González Francisco Enrique Prada Olleta
EH BILDU	Oier Iturralde Fernández	Arantza Gutierrez Paz Maite Arraiza Aramendia Ibon Rodríguez Larrinaga
PSE-EE (PSOE)	Jose Luis Landa Arteche	Teresa Escalante Reina
CIUDADANOS Getxo (C'S)	Santiago Sainz Robles	

69.- <u>INFORMAZIO BATZORDE IRAUNKORREN ZEHAZTAPENA ETA OSAERA.</u>

Proposamena irakurri ondoren, alkateak adierazi du EH Bilduren zuzenketa bat dagoela eta hura aztertzeko.

Oier Iturraldek zuzenketa irakurri du:

"Ondoren azaltzen diren Informazio Batzorde Iraunkor hauek sortzea, bakoitzari modu laburtu batean egozten zaizkion eskumen eremuarekin:
(1) Udalburutzako, Komunikazio, Gardentasuna eta Parte-hartze Batzordea:
Komunikazioa
Kalitatea
Herritarren segurtasuna
Babes zibila
Herritarren arretarako bulegoak
Barne erregimena
Estatistika
Artxiboa
Erregistroa.
Informatika
Parte-hartzea
Gardentasuna
(2) Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako eta Ingurumeneko Informazio

69º.- <u>DETERMINACIÓN Y COMPOSICIÓN DE LAS COMISIONES INFORMATIVAS PERMANENTES.</u>

Tras dar lectura a la propuesta el Alcalde indica que existe una enmienda de EH Bildu que va a procederse a su tratamiento.

Oier Iturralde lee la enmienda:

"Crear las comisiones informativas permanentes que se mencionan a continuación, con los ámbitos competenciales que de forma abreviada se han atribuido a cada una de ellas:
(1) Comisión de Comunicación, Transparencia y Participación de Presidencia:
Comunicación.
Calidad.
Seguridad ciudadana.
Protección civil.
Oficinas de atención ciudadana.
Régimen interno.
Estadística.
Archivo.
Registro.
Informática.
Participación.
Transparencia.
(2) Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios y Medio

Batzordea
Hirigintza planeamendua, kudeaketa eta diziplina.
Jarduera lizentziak.
Obrak eta udaleko zerbitzuak.
Trafikoa eta bide sarea.
Obra brigada.
Ibilgailuak
Kale garbiketa.
Hondakinen kudeaketa.
Lorategietako mantenamendua.
Etxebizitza
21 Tokiko Agenda.
Ingurumena.
Osasun Publikoa.
Animalien osasuna.
Ondarea.
(3) Ogasun, Kontuetako, Ekonomia Sustapeneko, Giza-Baliabideetako Informazio Batzordea
Aurrekontua osatu eta kudeatzea.
Kontratazio administratiboa
Diru-sarreren kudeaketa
Gastuen kudeaketa
Zergen ordainaraztea
Merkataritza
Industria.
Kontsumo
Turismoa.
Funtzionario edo lan kontratupeko langileen kudeaketa, hautaketa, zuzkidura, langileria, R.P.T., baimenak, ordutegiaren kontrola, oporrak eta abar.
Negoziazio kolektiboa.
Enplegua (Getxolan).
Kontu orokorra ematea.
• Gazteria, Hezkuntza eta Euskarako Informazio Batzordea
Jaiak.
Euskera
Gazteria
Heziketa
Ikastetxeak
Eskola laguntzako programak
Udako ikastaroak
Lanbide Hastapenetarako Ikastegia

Ambiente
Planteamiento urbanístico, gestión y disciplina.
Licencias de actividad.
Obras y servicios municipales.
Tráfico y red viaria.
Brigada de obras.
Vehículos.
Limpieza callejera.
Gestión de residuos.
Mantenimiento de jardines.
Vivienda.
Agenda Local 21.
Medio ambiente.
Salud pública.
Salud Animal.
Patrimonio.
(3) Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica y Recursos Humanos:
Constituir y gestionar el presupuesto.
Contratación administrativa.
Gestión de ingresos.
Gestión de gastos.
Hacer cumplir los impuestos.
Comercio.
Industria.
Consumo.
Turismo.
Gestión, selección y suministro de trabajadores funcionarios o con contrato en régimen laboral, trabajadores, R.P.T., permisos, control de horario, vacaciones, etc.
Negociación colectiva.
Empleo (Getxolan).
Rendición de cuentas generales.
• Comisión Informativa de Juventud, Educación y Euskara:
Fiestas.
Euskara.
Juventud.
Educación.
Centros educativos.
Programas para ayuda escolar.
Cursos de verano.
Centro de Iniciación Profesional (CIP).

(LHI)
• Jendarte Zerbitzuetako, Kultur aniztasuneko eta Berdintasuneko Informazio Batzordea
Garapenerako Kooperazioa
Aukera berdintasuna
Hirugarren adina.
Nagusien Etxea.
Gaitasun funtzional ezberdinetakoak
Bazterketa.
Drogamenpekotasunak.
Jendarte laguntza.
Migrazioa eta kultur aniztasuna
Antolaketa."

• Comisión Informativa de Servicio Ciudadano, Diversidad Cultural e Igualdad:
Cooperación al Desarrollo.
Igualdad de Oportunidades.
Tercera edad.
Nagusien Etxea.
Diversas capacidades funcionales.
Exclusión.
Drogodependencia.
Ayuda ciudadana.
Migración y diversidad cultural.
Organización."

Oier Iturraldek hura justifikatzeko informazio-batzordeen kostua aipatu du eta udalkideei bertaratzearren ordaintzea, eta dio egin behar dena dela hileko esleipen finkoa, nahiz eta horrek esan nahi ez izan batzordeetara bertaratzeak kontrolatu behar ez direnik. Adierazi du herritarren parte-hartzea nabarmendu behar dela, bai eta herritar aktiboen benetako parte-hartzerako aukera ematen duen gobernamendu elektronikoa ere. Positibotzat jotzen du gardentasuna eta herritarren parte-hartzea batzordeen eskumen-eremuan egotea, eta dio bere ustez EH Bilduk aurreko legegintzaldian eginiko lanari esker dela. Amaitzeko esan du herritarrek parte hartzeko ordenantzaren proposamena aurkeztuko dutela, berriro.

Oier Iturralde justifica la misma en que el costo de las comisiones informativas y que se abone a los corporativos por asistencia, y lo que tiene que hacerse es una asignación mensual fija, aunque ello no signifique que no haya que controlar la asistencia a las comisiones. Manifiesta que hay que incidir en la participación ciudadana y en una gobernanza electrónica que posibilite una auténtica participación de ciudadanos activos. Ve positivo que la transparencia y la participación ciudadana figuren dentro del ámbito competencial de las comisiones y estima que se debe a la labor realizada por EH Bildu en la legislatura anterior. Finaliza indicando que volverán a presentar su propuesta de Ordenanza de participación ciudadana.

Koldo Iturbek adierazi du orain batzordeen inguruan adierazi duten proposamen hau ez dela ekainaren 23an aurkeztu zuten bera eta haren kontra bozkatuko dutela, eta gogorarazi dio 2011n 6tik 3ra murriztu zirela informazio-batzordeak. Esperientziak dio nahikoak izan direla, kontuan hartzen badugu, gainera, bakoitza 17 kidek osatuko dutela, eta

Koldo Iturbe indica que esta propuesta que ahora manifiestan de comisiones no es idéntica a la que les presentaron el día 23 de junio y que votarán en contra de la misma y le recuerda que en el año 2011 se redujeron de 6 a 3 comisiones informativas y la experiencia indica que han sido suficientes teniendo en cuenta además que cada una se va a componer de 17

horrek parte-hartzea erraztuko duela.

miembros, lo que va a facilitar la participación.

Oier Iturraldek adierazi du kide-kopurua beharrezkoa dela eta garrantzitsuena dela batzordean parte hartzea eta ez bertaratutakoagatik kobratutakoa. Adierazi du kontu horiek ere idatziz azaldu zirela bidalitako proposamenean. Kritikatu du Gizarte Zerbitzuen Batzordean terminologia ez oso egokia erabili izana, migrazioari eta disfuntzionaltasunei dagokienez.

Oier Iturralde manifiesta que el número de componentes es necesario y lo importante es participar en la comisión y no lo que se cobre por asistir. Manifiesta también que estas cuestiones se expusieron por escrito en la propuesta que se les remitió. Critica que en la Comisión de Servicios Sociales se utilice una terminología poco adecuada en relación a la migración y a las disfuncionalidades.

Koldo Iturbek adierazi du zuzenketa gisa aurkeztu duten proposamena ez datorrela bat harremanetan aurkeztu zituztenekin, eta azken uneko aurkezpen horrek mugatu egiten duela negoziazioa.

Koldo Iturbe manifiesta que la propuesta que han presentado como enmienda no es coincidente con las que presentaron en los contactos y que esta presentación a ultima hora imposibilita la negociación.

Arantza Gutiérrezek hitza hartu du adierazteko egia dela aldaketa bat egon dela, baina arrazoituta dagoela zuzenketa gisa aurkezteko, eta ez dagoela bariaziorik; beraz, uste du EAJ batzen denean ez duela arretaz entzuten; izan ere, elkarrizketetan zuzenketan datorren guztia eztabaidatu zen. Amaitzeko eskatu du akordioaren barruan desgaitasunen bat duten pertsonen jardun-eremuak disfuntzionaltasunekin ordezkatzeko eta immigrazioa migrazioagatik.

Arantza Gutiérrez interviene para manifestar que es cierto que ha habido un cambio pero motivado por tener que presentarlo como enmienda y que no hay ninguna variación por lo que estima que cuando se reunen el PNV oye pero no escucha, ya que en las conversaciones se trató de todo lo que viene recogido en la enmienda. Finaliza solicitando que se sustituyan dentro del acuerdo los ámbitos de actuación de personas con discapacidad por diferentes disfuncionalidades y la de inmigración por migración.

Zuzenketa bozkatu da, eta ukatu egin da aldeko 8 botorekin, EH Bildu eta GUK taldeenekin, eta kontrako 17 botorekin, EAJ, PP, PSE-EE, Ciudadanosenekin.

Sometida la enmienda a votación es rechazada al obtener 8 votos a favor, EH Bildu, GUK y 17 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos.

Proposamena bozkatu da eta emaitza hau lortu da: aldeko 17 boto, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanosenak, eta kontrako 4, EH Bildurenak eta 4 abstentzio GUKenak.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 4 votos en contra, EH Bildu, 4 abstenciones GUK.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

LEHENENGOA.- Ondoren azaltzen diren Informazio Batzorde Iraunkor hauek sortzea, bakoitzari modu laburtu batean egozten zaizkion eskumen eremuarekin:

Udalburutzako eta Gizarte Zerbitzuetako Informazio Batzordea

- Komunikazioa
- Gardentasuna
- Herritarren partaidetza
- Kalitatea
- Garapenerako Kooperazioa
- Herritarren segurtasuna
- Babes zibila
- Herritarren arretarako bulegoak

- Barne erregimena
- Estatistika
- Artxiboa
- Erregistroa.
- Aukera berdintasuna
- Hirugarren adina.
- Elbarriak.
- Bazterketa.
- Drogamenpekotasunak.
- Gizarte laguntza.
- Inmigrazioa
- Antolaketa.
- Informatika
- Heziketa
- Ikastetxeak
- Eskola laguntzako programak

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako Ingurumen eta Etxebizitzako Informazio Batzordea.

• Hirigintza planeamendua, kudeaketa eta diziplina.

En consecuencia y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

PRIMERO.- Crear las siguientes Comisiones Informativas Permanentes con el ámbito competencial que de forma no exhaustiva a cada una se asigna.

Comisión Informativa de Presidencia y Servicios Sociales

- Comunicación
- Transparencia
- Participación Ciudadana
- Calidad
- Cooperación al Desarrollo
- Seguridad Ciudadana
- Protección Civil
- Oficinas de Atención Ciudadana
- Régimen Interior
- Estadística.
- Archivo.
- Registro
- Igualdad de Oportunidades
- Tercera edad.
- Personas con discapacidad.
- Exclusión social
- Drogodependencias.
- Asistencia Social
- Inmigración
- Organización
- Informática
- Educación
- Centros escolares
- Programas de apoyo escolar

Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, Medio Ambiente y Patrimonio y Vivienda.

• Planeamiento, gestión y disciplina urbanística.

- Jarduera lizentziak.
- Obrak eta udaleko zerbitzuak.
- Trafikoa eta bide sarea.
- Obra brigada.
- Ibilgailuak
- Kale garbiketa.
- Hondakinen kudeaketa.
- Lorategietako mantenamendua.

- Etxebizitza
- 21 Tokiko Agenda.
- Ingurumena.
- Osasun Publikoa.
- Animalien osasuna.
- Ondarea.

<u>Ogasun, Kontuetako, Ekonomia Sustapeneko, Giza-Baliabideetako, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordea</u>

- Aurrekontua osatu eta kudeatzea.

- Kontratazio administratiboa
- Diru-sarreren kudeaketa
- Gastuen kudeaketa
- Nahitaezko diru-bilketa.
- Jarduera ekonomikoa.
- Ekonomiaren sustapena (Getxolan)
- Merkataritza
- Hostalaritza
- Turismoa
- Kontsumoa
- Funtzionarioen eta lan-kontratudunen kudeaketa.
- Negoziazio kolektiboa
- Udaleko eraikinen garbiketa
- Kontu orokorra ematea
- Jaiak
- Euskara
- Gazteria

BIGARRENA: Uholdeetako Informazio-Batzorde Berezia sortu egingo da. Aztertuko diren gaiekin bat

- Licencias de actividad.
- Obras y servicios municipales.
- Tráfico y Vialidad.
- Brigada de Obras.
- Parque Móvil
- Limpieza Viaria.
- Gestión de residuos.
- Mantenimiento de zonas ajardinadas.
- Vivienda
- Agenda Local 21.
- Medio Ambiente.
- Salud Pública.
- Sanidad animal
- Patrimonio

<u>Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara</u>

- Elaboración y gestión del Presupuesto.
- Contratación administrativa.
- Gestión de ingresos.
- Gestión de gastos.
- Recaudación ejecutiva.
- Actividad económica.
- Promoción económica (Getxolan)
- Comercio.
- Hostelería.
- Turismo
- Consumo
- Gestión del personal funcionario y laboral.
- Negociación colectiva.
- Limpieza de edificios municipales..
- Dictamen de la Cuenta General.
- Fiestas.
- Euskera
- Juventud

SEGUNDO: Crear la Comisión Informativa Especial de Inundaciones en la que en función de la cuestiones

datorrela, uholdeengatik eta beste zernahigatik ere eratutako herritarren elkarteek ere presentzia eta partaidetza eginkorra izango dute.

abordadas se facilitará al máximo la presencia y participación activa de las Asociaciones de Vecinos organizadas a raíz de las inundaciones y otras que se consideren.

HIRUGARRENA: Xedatzea, informazio batzordeak udal talde politikoen proportzioaren arabera eratzea eta osatzea, ondorengo kideak dituztela, hona:

TERCERO: Determinar, según la proporcionalidad de los grupos políticos municipales, que las Comisiones Informativas estarán integradas por:

- Eusko Alderdi Jertzalea/Partido Nacionalista Vasco (EAJ-PNV) udal talde politikoaren aldetik zinegotziak: 6.

- 6 concejales del Grupo Municipal Eusko Alderdi Jertzalea/Partido Nacionalista Vasco (EAJ-PNV).

- Partido Popular de Getxo/Getxoko Alderdi Popularra udal talde politikoaren aldetik zinegotziak: 3.

- 3 Concejales del Grupo Municipal del Partido Popular de Getxo/ Getxoko Alderdi Popularra.

- GUK GETXO udal talde politikoaren aldetik zinegotziak: 3

- 3 Concejales del Grupo Municipal de GUK GETXO.

- EUSKAL HERRIA BILDU udal talde politikoaren aldetik zinegotziak: 3.

- 3 Concejales del Grupo Munipal EUSKAL HERRIA BILDU.

- PSE-EE (PSOE) udal talde politikoaren aldetik zinegotziak: 1.

- 1 Concejal del Grupo Político Municipal PSE-EE (PSOE).

- CIUDADANOS (C´s) udal talde politikoaren aldetik zinegotziak: 1

- 1 Concejal del Grupo Municipal CIUDADANOS (C´s)

LAUGARRENA.- Xedatutakoarekin bat datorrela, Udal honetako zinegotzi hauek izendatzea ondoren aipatzen diren informazio batzorde hauetako kide izango direnak:

CUARTO: Consecuentemente con lo dispuesto anteriormente, adscribir a los siguientes Concejales de este Ayuntamiento para integrar como Vocales las Comisiones Informativas que a continuación se enumeran:

Udalburutzako eta Gizarte Zerbitzuetako Informazio Batzordea **Comisión Informativa de Presidencia y Servicios Sociales:**	
KIDEAK	**INTEGRANTES**

Berenezkoak / Titulares	**Ordezkoak / Suplentes**
Keltse Eiguren Alberdi Elena Coria Yanguas Ignacio Uriarte Gorostiaga Koldo Iturbe Mendilibar Alvaro Gonzalez Perez Amaia Agirre Muñoa Raquel González Andino Susana de Cos Yañez Miguel Ibabe Botella Paula Amieva Clemente Susana Andollo Gonzalez Iñaki Amorrortu Martinez Oier Iturralde Fernandez Arantza Gutierrez Paz Ibon Rodriguez Larrinaga Teresa Escalante Reina Santiago Sainz Robles	Joseba Arregi Martinez Irantzu Uriarte Gomez Igancio Gamero Delgado Eduardo Andrade Aurrecoechea Francisco Enrique Prada Olleta Maite Arraiza Aramendia Jose Luis Landa Arteche

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako eta Ingurumeneko Informazio Batzordea **Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios y Medio Ambiente:**	
KIDEAK	**INTEGRANTES**
Titulares	**Suplentes**
Joseba Arregi Martinez Elena Coria Yanguas Ignacio Uriarte Gorostiaga Koldo Itube Mendilibar Alvaro Gonzalez Perez Keltse Eiguren Alberdi Ignacio Gamero Delgado Eduardo Andrade Aurrecoechea Susana de Cos Yañez Francisco Enrique Prada Olleta Iñaki Amorrortu Martinez Paula Amieva Clemente Arantza Gutierrez Paz Oier Iturralde Fernandez Maite Arraiza Aramendia Jose Luis Landa Arteche Santiago Sainz Robles	Amaia Agirre Muñoa Irantzu Uriarte Gomez Raquel Gonzalez Diez-Andino Miguel Ibabe Botella Susana Andollo Gonzalez Ibon Rodriguez Larrinaga Teresa Escalante Reina

Ogasun, Kontuetako, Ekonomia Sustapeneko, Giza Baliabideetako, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordea **Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara**	
KIDEAK	**INTEGRANTES**
Titulares	**Suplentes**
Ignacio Uriarte Gorostiaga	Keltse Eiguren Alberdi
Koldo Iturbe Mendilibar	Amaia Agirre Muñoa
Alvaro Gonzalez Perez	
Irantzu Uriarte Gomez	
Elena Coria Yanguas	
Joseba Arregi Martinez	
Eduardo Andrade Aurrecoechea	Ignacio Gamero Delgado
Susana de Cos Yañez	Raquel Gonzalez Diez-Andino
Miguel Ibabe Botella	
Paula Amieva Clemente	Iñaki Amorrortu Martinez
Susana Andollo Gonzalez	
Francisco Enrique Prada Olleta	
Oier Iturralde Fernandez	Arantza Gutierrez Paz
Maite Arraiza Aramendia	
Ibon Rodriguez Larrinaga	
Teresa Escalante Reina	Jose Luis Landa Arteche
Santiago Sainz Robles	

Uholdeetako Informazio-Batzorde Berezia **Comisión Informativa Especial de Inundaciones**	
KIDEAK	**INTEGRANTES**
Titulares	**Suplentes**
Joseba Arregi Martinez	Ignacio Uriarte Gorostiaga
Elena Coria Yanguas	Irantzu Uriarte Gomez
Amaia Agirre Muñoa	
Koldo Itube Mendilibar	
Alvaro Gonzalez Perez	
Keltse Eiguren Alberdi	
Ignacio Gamero Delgado	Raquel Gonzalez Diez-Andino
Eduardo Andrade Aurrecoechea	Susana de Cos Yañez
Miguel Ibabe Botella	
Francisco Enrique Prada Olleta	Susana Andollo Gonzalez
Paula Amieva Clemente	
Iñaki Amorrortu Martinez	
Arantza Gutierrez Paz	Ibon Rodriguez Larrinaga

Oier Iturralde Fernandez Maite Arraiza Aramendia Jose Luis Landa Arteche Santiago Sainz Robles	Teresa Escalante Reina

Titularrak falta izatekotan ordezkoek haien hutsa bete ahalko dute.

La ausencia de los titulares podrá ser suplida por cualquiera de los suplentes.

BOSTGARRENA: Informazio-Batzorde Iraunkorrek ohiko bilerak egiten dituzten aldizkako maiztasuna Ohiko Osoko Bilkuraren bilerena bera izango da.

QUINTO: Fijar como periodicidad de las reuniones ordinarias de las Comisiones Informativas Permanentes la definida para el Pleno Ordinario.

Enrique Pradak hitza hartu du eta azaldu du proposamena gazi-gozoa dela GUKentzat; izan ere, parte-hartzeen gorakadak kostu handiagoa ekarriko du eta onartzen du izan dela hautetsontzietan egon zen proportzionaltasunagatik; hori bidezkoa eta demokratikoa iruditzen zaio, eta eskatu du irizpide horri gainerako jarduketetan ere eusteko.

Enrique Prada interviene en explicación de voto para manifestar que la propuesta es agridulce para GUK ya que el incremento de participantes va a suponer mayor coste y admite que se debe a que se trasalada la proporcionalidad que hubo en las urnas lo cual le parece justo y democrático y pide que ese criterio se mantenga en el resto de las actuaciones.

70.- <u>"JESUSEN BIHOTZAREN UDAL EGOITZA" TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN ARTEZKARITZA BATZARREAN UDALAREN ORDEZKARI IZANGO DIREN ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.</u>

70º.- <u>DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN EL CONSEJO RECTOR DEL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL "RESIDENCIA MUNICIPAL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS".</u>

Proposamena irakurri ondoren, Maite Arraizak hitza hartu du, eta adierazi du, tokiko erakunde autonomoen kontseilu errektoreei dagokienez, abstenitu egingo direla, uste baitute kontseilu errektore horietan, udalkideez gainera, langileen ordezkariek eta eraginpeko gizarte-sektoreek ere parte hartu behar dutela.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Maite Arraiza para indicar que en relación a los consejos rectores de los organismos autónomos locales se van a abstener porque estiman que en dichos consejos rectores, además de los corporativos debía de darse participación a los representantes de trabajadores y a sectores sociales afectados.

Proposamena bozkatu da eta emaitza

Sometida la propuesta a votación

hau lortu da: aldeko 21 boto, EAJ, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanosenak, eta 4 abstentzio, EH Bildurenak.

obtiene el siguiente resultado: 21 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanos y 4 abstenciones, EH Bildu.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

"GETXOKO JESUSEN BIHOTZA UDAL ZAHAR ETXEA" Tokiko Erakundearen Artekaritza Batzordeko kide ondoko zinegotzi hauek izendatzea:

Designar a los siguientes Concejales, Vocales del Consejo Rector del Organismo Autónomo Local "RESIDENCIA MUNICIPAL DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS DE GETXO".

Titularrak/Titulares	Ordezkoak/Suplentes
Elena Coria Yanguas	Amaia Agirre Munoa
Koldo Iturbe Mendilibar	Irantzu Uriarte Gomez
Alvaro Gonzalez Perez	
Joseba Arregi Martinez	
Keltse Eiguren Alberdi	
Ignacio Uriarte Gorostiaga	
Raquel González Diez-Andino	Ignacio Gamero Delgado
Susana de Cos Yañez	Eduardo Andrade Aurrecoechea
Miguel Ibabe Botella	
Susana Andollo González	Paula Amieva Clemente
Iñaki Amorrortu Martinez	
Enrique Prada Olleta	
M. Arantza Gutiérrez Paz	Oier Iturralde Fernandez
Ibon Rodriguez Larrinaga	
Maite Arraiza Aramendia	
Teresa Escalante Reina	Jose Luis Landa Arteche
Santiago Sainz Robles	

Titularrak falta izatekotan ordezkoek haien hutsa bete ahalko dute.

La ausencia de los titulares podrá ser suplida por cualquiera de los suplentes.

71.- "GETXOKO KULTUR ETXEA" TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN ARTEZKARITZA BATZARREAN UDALAREN ORDEZKARI IZANGO DIREN ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.

71º.- DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN EL CONSEJO RECTOR DEL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL "AULA DE CULTURA DE GETXO".

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da eta emaitza hau lortu da: aldeko 21 boto, EAJ, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanosenak, eta 4 abstentzio, EH Bildurenak.

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 21 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanos y 4 abstenciones, EH Bildu.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

GETXOKO KULTUR ETXEA" Tokiko Erakundearen Artekaritza Batzordeko kide ondoko zinegotzi hauek izendatzea:

Designar a los siguientes Concejales, Vocales del Consejo Rector del Organismo Autónomo Local "AULA DE CULTURA DE GETXO".

Titularrak/Titulares	Ordezkoak/Suplentes
Koldo Iturbe Mendilibar	Irantzu Uriarte Gomez
Ignacio Uriarte Gorostiaga	Amaia Agirre Munoa
Elena Coria Yanguas	
Alvaro Gonzalez Perez	
Keltse Eiguren Alberdi	
Joseba Arregi Martinez	
Ignacio Gamero Delgado	Eduardo Andrade Aurrecoechea
Susan de Cos Yañez	Raquel Gonzalez Diez-Andino
Miguel Ibabe Botella	
Paula Amieva Clemente	Enrique Prada Olleta
Iñaki Amorrortu Martínez	
Susana Andollo González	
Arantza Gutierrez Paz	Ibon Rodriguez Larrinaga
Oier Iturralde Fernandez	
Maite Arraiza Aramendia	
Jose Luis Landa Arteche	Teresa Escalante Reina
Santiago Sainz Robles	

Titularrak falta izatekotan ordezkoek haien hutsa bete ahalko dute.

La ausencia de los titulares podrá ser suplida por cualquiera de los suplentes.

72.- <u>"ANDRES ISASI MUSIKA ESKOLA" TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN ARTEZKARITZA BATZARREAN UDALAREN ORDEZKARI IZANGO DIREN ZINEGOTZIAK</u>

72º.- <u>DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN EL CONSEJO RECTOR DEL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL "ESCUELA DE</u>

IZENDATZEA.

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da eta emaitza hau lortu da: aldeko 21 boto, EAJ, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanosenak, eta 4 abstentzio, EH Bildurenak.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

ANDRES ISASI MUSIKA ESKOLA" Tokiko Erakundearen Artekaritza Batzordeko kide ondoko zinegotzi hauek izendatzea:

MÚSICA ANDRÉS ISASI".

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 21 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanos y 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

Designar a los siguientes Concejales, Vocales del Consejo Rector del Organismo Autónomo Local "ESCUELA DE MÚSICA "ANDRÉS ISASI".

Titularrak/Titulares	**Ordezkoak/Suplentes**
Koldo Iturbe Mendilibar	Irantzu Uriarte Gomez
Ignacio Uriarte Gorostiaga	Amaia Agirre Munoa
Elena Coria Yanguas	
Alvaro Gonzalez Perez	
Keltse Eiguren Alberdi	
Joseba Arregi Martinez	
Raquel Gonzalez Diez-Andino	Ignacio Gamero Delgado
Susana de Cos Yañez	Eduardo Andrade Aurrecoechea
Miguel Ibabe Botella	
Paula Amieva Clemente	Susana Andollo González
Iñaki Amorrortu Martinez	
Enrique Prada Olleta	
Arantza Gutierrez Paz	Maite Arraiza Aramendia
Ibon Rodriguez Larrinaga	
Oier Iturralde Fernandez	
Teresa Escalante Reina	Jose Luis Landa Arteche
Santiago Sainz Robles	

Titularrak falta izatekotan ordezkoek haien hutsa bete ahalko dute.

La ausencia de los titulares podrá ser suplida por cualquiera de los suplentes.

73.- "GETXO KIROLAK" TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN ARTEZKARITZA BATZARREAN

73º.- DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL

UDALAREN ORDEZKARI IZANGO DIREN ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.

AYUNTAMIENTO EN EL CONSEJO RECTOR DEL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL "GETXO KIROLAK".

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da eta emaitza hau lortu da: aldeko 21 boto, EAJ, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanosenak, eta 4 abstentzio, EH Bildurenak.

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 21 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanos y 4 abstenciones, EH Bildu.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

"GETXO KIROLAK" Tokiko Erakundearen Artekaritza Batzordeko kide ondoko zinegotzi hauek izendatzea:

Designar a los siguientes Concejales, Vocales del Consejo Rector del Organismo Autónomo Local "GETXO KIROLAK".

Titularrak/Titulares	**Ordezkoak/Suplentes**
Alvaro González Perez	Irantzu Uriarte Gomez
Koldo Iturbe Mendilibar	Amaia Agirre Munoa
Ignacio Uriarte Gorostiaga	
Elena Coria Yanguas	
Keltse Eiguren Alberdi	
Joseba Arregi Martinez	
Eduardo Andrade Aurrecoechea	Ignacio Gamero Delgado
Susana de Cos Yañez	Raquel Gonzalez Diez-Andino
Miguel Ibabe Botella	
Susana Andollo González	Iñaki Amorrortu Martinez
Paula Amieva Clemente	
Enrique Prada Olleta	
Maite Arraiza Aramendia	Arantza Gutierrez Paz
Ibon Rodriguez Larrinaga	
Oier Iturralde Fernandez	
Jose Luis Landa Arteche	Teresa Escalante Reina
Santiago Sainz Robles	

Titularrak falta izatekotan ordezkoek haien hutsa bete ahalko dute.

La ausencia de los titulares podrá ser suplida por cualquiera de los suplentes.

74.- <u>BIZKAIKO GARRAIO PARTZUERGOAN UDALA ORDEZKATUKO DUEN ZINEGOTZIA IZENDATZEA.</u>

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da eta emaitza hau lortu da: aldeko 17 boto, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanosenak, eta kontrako 4, GUKenak eta 4 abstentzio, EH Bildurenak.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

IMANOL LANDA JAUREGI Alkatea "BIZKAIKO GARRAIO PARTZUERGOA" erakundean Getxoko Udaleko ordezkaria izendatzea.

74º.- <u>DESIGNACIÓN DE CORPORATIVO REPRESENTANTE DEL AYUNTAMIENTO EN EL CONSORCIO DE TRANSPORTES DE BIZKAIA.</u>

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos, 4 votos en contra, GUK y 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

Nombrar al Alcalde don IMANOL LANDA JAUREGI, representante del Ayuntamiento de Getxo en el "CONSORCIO DE TRANSPORTES DE BIZKAIA".

75.- <u>BILBAO BIZKAIA UR PARTZUERGOAN UDALA ORDEZKATUKO DUTEN ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.</u>

Proposamena irakurri ondoren, Arantza Gutiérrezek hitza hartu du eta adierazi du Ur Partzuergoan EH Bilduk azken lau urteotan zenbait aldiz eskatu duela partzuergoko organoen estatutuak aldatzeko, batzordean islatu ahal izateko elkartutako udalerrien errealitate politikoa. Estatutuak aldatu ez direnez, abstenitu egingo da, baina horrek ez du esan nahi proposamenaren aurka daudenik. Halaber adierazi du Getxoko Udaleko ordezkariak dauden udalez gaindiko erakundeetan arazoak izan dituztela informazioa eskuratzeko; hori dela eta, eskatu du udalean udalaz gaindiko

75º.- <u>DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN EL CONSORCIO DE AGUAS BILBAO BIZKAIA.</u>

Tras darse lectura a la propuesta interviene Arantza Gutiérrez para indicar que en el Consorcio de Aguas EH Bildu ha solicitado los cuatro últimos años en repetidas veces el cambio de estatutos de los órganos del consorcio para que se puediera reflejar en la asamblea la realidad política de los municipos asociados. Al no haber sido modificados los estatutos se van a abstener sin que ello signifique que estén en contra de la propuesta. También manifiesta que en organizaciones supramunicipales en los que existen representantes del Ayuntamiento de Getxo han tenido

erakunde horretan dauden ordezkariek informazioa gainerako udal-taldeei zabaltzeko.

problemas para acceder a la información y por eso solicita que los representantes del ayuntamiento en dichas entidades supramunicipales trasladen la información al resto de los grupos municipales.

Proposamena bozkatu da eta emaitza hau lortu da: aldeko 21 boto, EAJ, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanosenak, eta 4 abstentzio, EH Bildurenak.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 21 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanos y 4 abstenciones, EH Bildu.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

"BILBAO BIZKAIA UR PARTZUERGOA" elkartean Getxoko Udaleko hurrengo ordezkari korporatiboak izendatzea.

Nombrar a los Corporativos relacionados a continuación representantes del Ayuntamiento de Getxo en el Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia.

TITULARRA/TITULAR		ORDEZKOA/SUPLENTE
DON IMANOL LANDA JAUREGI		DOÑA KELTSE EIGUREN
DON EDUARDO ANDRADE AURRECOECHEA		DON IGNACIO GAMERO DELGADO
DOÑA PAULA AMIEVA CLEMENTE		ENRIQUE PRADA OLLETA

76.- ABRA-GETXO, S.A. KIROL PORTUAREN ADMINISTRAZIO KONTSEILUAN UDALAREN ORDEZKARI IZANGO DIREN ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.

76º.- DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DEL PUERTO DEPORTIVO EL ABRA-GETXO, S.A.

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da eta emaitza hau lortu da: aldeko 21 boto, EAJ, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanosenak, eta 4 abstentzio, EH Bildurenak.

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 21 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanos y 4 abstenciones, EH Bildu.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se

erabaki da:

Alvaro González Pérez (EAJ-PNV), Miguel Ibabe Botella (PP), Paula Amieva Clemente (GUK GETXO), Oier Iturralde Fernández (EH BILDU), Jose Luis Landa Areteche (PSE-EE/PSOE) eta Santiago Sainz Robles (CIUDADANOS C's) "ABRA-GETXO KIROL PORTU BERRIA" erakundearen Administrazio Kontseiluan Getxoko Udaleko ordezkari korporatiboak izendatzea.

77.- "FUNDACIÓN PUERTO Y RÍA DE BILBAO/BILBOKO PORTUA ETA ITSASADARRA FUNDAZIOA" ERAKUNDEAN ESKUORDETUKO DUEN ZINEGOTZIA IZENDATZEA.

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da eta emaitza hau lortu da: aldeko 17 boto, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanosenak, eta kontrako 4, GUKenak eta 4 abstentzio, EH Bildurenak.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

Izendatzea, Álvaro González Pérez jaun zinegotzia, "Fundación Puerto y Ría de Bilbao/Bilboko Portua eta Itsasadarra Fundazioa" deritzan erakundean Getxoko Udala eskuordetu dezan.

78.- KORPORATIBOAK IZENDATZEA. IZENDAPENA JUAN BAUTISTA ZABALA FUNDAZIOKO PATRONATUKO KIDE IZATEKO DA.

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da eta emaitza hau lortu

acordó:

Nombrar a los Corporativos Alvaro González Pérez (EAJ-PNV), Miguel Ibabe Botella (P.P.), Paula Amieva Clemente (GUK GETXO), Oier Iturralde Fernández (EH BILDU), Jose Luis Landa Arteche (PSE-EE/PSOE) y Santiago Sainz Robles (CIUDADANOS C´s) representantes del Ayuntamiento en el Consejo de Administración del "Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A."

77º.- DESIGNACIÓN DE REPRESENTANTE DEL AYUNTAMIENTO EN LA "FUNDACIÓN PUERTO Y RÍA DE BILBAO/BILBOKO PORTUA ETA ITSASADARRA FUNDAZIOA".

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos, 4 votos en contra, GUKy 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia, y propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

Nombrar al Corporativo don Álvaro González Pérez representante del Ayuntamiento de Getxo en el Patronato de la "Fundación Puerto y Ría de Bilbao/Bilboko Portua eta Itsasadarra Fundazioa".

78º.- NOMBRAMIENTO DE CORPORATIVOS EN EL PATRONATO DE LA FUNDACIÓN JUAN BAUTISTA ZABALA.

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, obteniendo el

da: aldeko 21 boto, EAJ, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanosenak, eta 4 abstentzio, EH Bildurenak.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

Fundazioaren patronatuko kide berriak udalbatzako kideetatik izendatzea:

- Lehendakaria: Imanol Landa Jauregi jauna.
- Kidea: Koldo Iturbe Mendilibar jauna (EAJ).
- Kidea: Eduardo Andrade Aurrecoechea jauna (PP).
- Kidea : Susana Andollo Gonzalez andrea GUK GETXO
- Kidea : Ibon Rodriguez Larrinaga jauna (EH BILDU)
- Kidea: Jose Luis Landa Arteche jauna (PSOE)
- Kidea: Santiago Sainz Robles jauna (CIUDADANOS C´s)

siguiente resultado: 21 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanos y 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

Nombrar en el seno de la corporación municipal a los nuevos miembros del Patronato de la Fundación:

- Presidente: D. Imanol Landa Jauregi
- Vocal: D. Koldo Iturbe Mendilibar (PNV)
- Vocal: D Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP)
- Vocal: Dª. Susana Andollo Gonzalez GUK GETXO
- Vocal: D. Ibon Rodriguez Larrinaga (EH BILDU)
- Vocal: D. Jose Luis Landa Arteche (PSOE)
- Vocal : D. Santiago Sainz Robles (CIUDADANOS C´s)

79.- <u>KREDITU GEHIGARRIA ONARTZEA. KREDITU HAU, GETXOKO UDALEKO ALDI BATERAKO LANGILEEN ORDAINSARIA FINANTZATZEKO IZANGO DA.</u>

Proposamena irakurri da eta Ibon Rodríguezek hitza hartu du, eta adierazi du harrigarria dela lehenengo kreditu gehigarria onestea eta gero plantilla, izan ere, printzipio demokratikoengatik, lehenengo plantilla onetsi beharko litzateke eta, gero, kreditua. Halaber adierazi du erantzukizuna dutenek ahalegin berezia egin beharko luketela akordioak bilatzeko eta taldeei adostasun horietara heltzeko

79º.- <u>APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA LA FINANCIACIÓN DE LAS RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EVENTUAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO.</u>

Tras darse lectura a la propuesta interviene Ibon Rodríguez que manifiesta que es llamativo que primero se apruebe el crédito adicional y luego la plantilla cuando por principios democráticos debiera de aprobarse primero, en todo caso, la plantilla y después el crédito y manifiesta, asimismo, que aquellos que tienen la responsabilidad debieran de esforzarse de manera especial para la búsqueda de acuerdos y hacer

proposamenak egiteko.

propuestas a los grupos para llegar a los mismos.

Alkarteak azaldu du logika juridikoa azaldu duenaren kontrakoa dela; izan ere, aurretik kreditua edo finantzaketa onesten ez bada, ezin dela plantilla onetsi eta, hori dela eta, ordena horretan daudela gaien azterketarako.

El Alcalde le indica que la lógica jurídica es la contraria a la que ha indicado ya que si previamente no se aprueba el crédito o financiación no se puede aprobar la plantilla y por eso están en ese orden en el tramtamiento de los asuntos.

Ibon Rodríguezek bere gain hartu du emandako azalpena, baina adierazi du plantillaren aurka ere emango dutenez botoa, ez duela zentzurik kredituaren gehikuntza onestea.

Ibon Rodríguez asume la explicación dada pero indica que como también van a votar en contra de la plantilla no tiene sentido aprobar el incremento de crédito.

Proposamena bozkatu da eta emaitza hau lortu da: aldeko 16 boto, PNV, PP, PSE-EErenak, eta kontrako 8, GUKenak eta EH Bildurenak eta 1 abstentzio, Ciudadanosena.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, 8 votos en contra, GUK, EH Bildu y 1 abstención, Ciudadanos.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

Kreditu gehigarriko 2015/23 zenbakidun espedientea onestea, 65.000 eurokoa. Honako aurrekontu partida honetan du eragina:

Aprobar el expediente nº 2015/23 de crédito adicional, por importe de 65.000 euros, que afecta a la siguiente partida Presupuestaria:

Gastuak / Gastos

Partida Partida	Izena Denominación	Zenbatekoa (€) Importe en €
001/9120/1100000	Gobernu organoko behin-behineko langileak Personal eventual órganos de gobierno	65.000
Guztira Total		**65.000**

Finantzaketa /Financiación

Diruzaintzako gerakina gastu orokorretarako Remanente de Tesorería para Gastos Generales	65.000

80.- UDALEKO BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN PLANTILLA ONESTEA.

80º.- APROBACIÓN DE LA PLANTILLA DE PERSONAL EVENTUAL DEL AYUNTAMIENTO.

Proposamena irakurri ondoren, alkateak adierazi du GUK Getxoren zuzenketa bat dagoela.

Tras darse lectura a la propuesta el Alcalde indica que hay una enmienda de GUK Getxo.

Susana Andollok zuzenketa irakurri du:

Susana Andollo da lectura a la enmienda:

"GUK taldeak uste du behin-behineko langileen plantilla pertsona gehiegik osatzen dutela. Era berean, alkatetzako aholkulari gehiegi dagoela uste dugu eta kontuan hartuta gobernu taldeak langile kualifikatuko talde handia duela (udaleko teknikariak eta funtzionarioak), aholkulariak kentzea proposatzen dugu.

"Desde GUK creemos que es excesivo el número de personas que componen la plantilla de personal eventual. En cuanto al número de asesores de alcaldía, planteamos su eliminación porque el equipo de Gobierno ya cuenta con un amplio equipo de personal cualificado formado por técnicos, técnicas, funcionarias y funcionarios del Ayuntamiento.

Beraz, esan bezala, GUKek Alkatetzako hiru aholkulariak kentzea proposatzen du."

Por tanto, GUK propone que se eliminen los tres asesores/ asesoras de Alcaldía".

Koldo Iturbek adierazi du zuzenketa honi eta EH Bilduk planteatutakoari erantzungo diela. Adierazi du gobernu-talde gisa udal-antolaketa eta -kudeaketa sendotzen dituen eredua defendatzen dutela, eta aholkulariek planteatu dute eremu estrategikoetarako, besteak beste hirigintzarako, ekoizpen ekonomikorako eta herritarren parte-hartzerako. Egiteko eredu horrek udal-kudeaketari dagokionez eskaini dituen emaitzak ezagunak dira eta hauteskundeetan balioetsi dira.

Koldo Iturbe manifiesta que va a contestar a esta enmienda y a la planteada por EH Bildu. Indica que como equipo de gobierno defienden un modelo que refuerza la organización y la gestión municipal y los asesores se plantean para ámbitos estratégicos como son el urbanístico, la promoción económica y la participación ciudadana. Los resultados que ha ofrecido ese modelo de realización respecto a la gestión municipal son conocidos y han sido valorados también en las elecciones.

GUKen zuzenketa bozkatu da, eta ukatu egin da aldeko 8 botorekin, EH Bildu, GUK taldeenak, kontrako 16 botorekin, EAJ, PP, PSE-EErenak eta 1 abstentziorekin, Ciudadanosena.

Sometida a votación la enmienda de GUK es rechazada al obtener 8 votos a favor, GUK, EH Bildu, 16 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE y 1 abstención, Ciudadanos.

Ibon Rodríguezek EH Bilduren zuzenketa irakurri du:

Ibon Rodríguez da lectura a la enmienda de EH Bildu, que dice lo siguiente:

"Udaleko behin-behineko plantilla onesteko proposamenari buruzkoa:Gure proposamena honakoa da:

Gobernu Batzordeari eta Alkatetzari zein alderdi politikoei dagozkien aholkulariak kentzea, baita Alkatetzari dagokion idazkaria ere bai.

Gure proposamena behin behiniko plantillari dagokionean, honakoa litzateke: alderdi bakoitzari atxikituriko idazkari bana, orotara 6 idazkari."

Hura justifikatzeko azaldu du politika egiteko herritarrek zinegotziak hautatu dituztela eta aholkulariak, aldiz, beren alderdiek aukeratzen dituztela eta, gainera, udalean gaitasuna duten langile nahiko daudela. Galdetu du ea zenbat kostatzen den eta aholkulari politikoak justifikatuta ote dauden. Adierazi du 7 aholkulari proposatzen direla eta administrari bat alkatearentzat, eta horren aurrean alkateari galdetu dio konfiantzarik ote duen udal-langileengan, eta talde guztiei aukera emango balitzaie udal-funtzionarioetara libreki jotzeko, ez liratekeela beharrezkoak izango aholkulariak oposizioko taldeentzat, eta gainera horiengana jotzeko aukera ematea jarrera demokratikoa litzatekeela. Galdetu du ea nork balioztatzen dituen aholkularien ezagutzak, eta zalantzak sortzen zaizkio ea izendapenak ezagutza kontuengatik edo bestelako arrazoi batzuengatik diren. Aholkulariek soldatari eta gizarte-segurantzarekiko kotizazioei dagokienez ekarriko duten kostuaren kalkulua egin du, eta ondorioztatu da urtean 500.000 euro inguruko kostua eragingo luketela, alegia, 2 milioi euro legegintzaldi osoan; horrek esan nahi du kopuru horrekin behar asko bete ahalko

"Respecto a la propuesta de aprobación de la plantilla provisional, nuestra propuesta es la siguiente:

Eliminar los/las asesores/as para la Junta de Gobierno, Alcaldía y partidos políticos, también el/la secretario/a que le corresponde a la Alcaldía.

Respecto a la plantilla provisional, esto es lo que proponemos: adscribir un/a secretario/a a cada partido político, seis secretarios/as en total".

Justifica la misma en que para hacer política los vecinos han elegido a los concejales mientras que a los asesores los eligen sus partidos y además en el ayuntamiento hay suficiente personal capacitado. Se pregunta cuánto cuesta y si están justificados los asesores políticos. Manifiesta que se proponen 7 asesores y un administrativo para el Alcalde y ante eso pregunta al Alcalde si tiene confianza en los trabajadores municipales y que si a todos los grupos se les permitiera acceder libremente a los funcionarios municipales no serían necesarios asesores para los grupos de la oposición, además que permitir el acceso sería una actitud democrática. Pregunta quién valida los conocimientos de los asesores y le genera dudas de si los nombramientos se deben a cuestiones de conocimiento o a otro tipo de razones. Realiza un cálculo del coste que supondrán los asesores por sueldo y cotizaciones a la seguridad social concluyendo que costarían cerca de 500.000 euros anuales, lo que supone 2 millones de euros en toda la legislatura, cuantía con la que se podrían acometer muchas necesidades dando datos de importes que se han dedicado a gastos que estiman necesarios como subvenciones al IBI, gastos sociales, asociaciones

liratekeela, beharrezkotzat jotzen dituzten gastuetarako erabilitako zenbatekoak emanez, esaterako, OHZrako diru-laguntzak, gastu sozialak, kultura-elkarteak etab., askoz ere txikiagoak direnak. Amaitzeko esan du aholkulari bakoitzak herritar bakoitzari bost euroko kostua dakarkiola, eta alkateari eskatu dio herritarrei galdetzeko ea prest dauden 5 euro horien ekarpena egiteko.

culturales, etc., que son bastante menores. Finaliza indicando que cada asesor le cuesta a cada vecino cinco euros y pide al Alcalde que vaya preguntando a los vecinos a ver si están dispuesto a aportar esos 5 euros.

Koldo Iturbek esan du aurreko legegintzaldian EH Bilduk Getxon aholkulari bat izan zuela eta EH Bilduk gobernatutako beste udal batzuetan ere aholkulariak izan dituztela; udal horietako batzuk aipatu ditu. Aitortu du aholkulariek gastua daukatela, baina beren lana eta ezagutzak ere baliagarriak direla udal-zerbitzuek hobeto funtzionatzeko.

Koldo Iturbe replica que en la anterior legislatura EH Bildu tuvo un asesor en Getxo y también ha tenido asesores en otros ayuntamientos gobernados por EH Bildu citando algunos. Reconoce que los asesores cuestan pero también aportan su trabajo y conocimientos para el mejor funcionamiento de los servicios municipales.

Ibon Rodríguezek esan du, beste udal batzuei dagokienez, nahi duena ezagutu nahi bada, onena dela horietara jotzea, eta aurreko legegintzaldian honetan planteatzen ari diren gauza bera planteatu zutela, baina atzera bota zenean eta aholkularien esleipena onetsi zenean, bat izendatzea erabaki zutela, egoera berean egoteko. Gainera, orduan erabaki zuten aholkulariari uko egiten ziotela, udalak aurrezten zuen diruaren helburua aukeratzerik bazuten, baina erantzuna izan zen gastatzen ez zutena alkateak administratzen duen diruzaintzako gerakinera joango litzatekeela eta, argudio horien aurrean, aholkulariari eustea erabaki zuten. Amaitzeko berriro ere esan du oposizioko taldeei utziko baliete udaleko langileengana libreki jotzen, ez liratekeela aholkulariak behar izango.

Ibon Rodríguez comenta que respecto a otros ayuntamientos si lo que quiere es conocer, lo mejor es que se dirija a los mismos y que en la legislatura anterior plantearon lo mismo que están planteando en esta legislatura pero que una vez que fue rechazado y se aprobó la asignación de asesores optaron por nombrar uno para estar en la misma situación. Además en su momento plantearon que renunciaban al asesor si pudieran determinar el destino del dinero que se ahorraba el ayuntamiento a lo que la respuesta fue que lo no gastado iría al remanente de tesorería que administra el Alcalde, ante esos argumentos optaron por mantener el asesor. Finaliza insistiendo que si se dejara a los grupos de la oposición acceder libremente al personal del ayuntamiento no harían falta asesores.

Alkateak esan dio udal-taldeek udaleko

El alcalde le indica que los gupos

enplegatuetara jo dezaketela, baina, udal guztietan bezala, horretarako dagoen araua betez, izan ere, bereizi eta arautu gabe jotzeak udal-funtzionamendua kaltetu dezake. Adierazi du berak eta gobernu-taldeak erabateko konfiantza dutela udaleko langileengan eta gogorarazi du aurrezuela erakutsi zuena EH Bildu izan zela; izan ere, funtzionario batek kargua uzteko aldeko botoa eman zuen, eta esan du espero duela jarrera hori ez errepikatzea.

municipales pueden acceder a los empleados del ayuntamieto pero como en todos los ayuntamientos cumplimentando una norma que regula dicho acceso, ya que un acceso indiscriminado y sin regular sería perjudicial para el funcionamiento municipal. Manifiesta que tiene total confianza tanto él como el equipo de gobierno en el perosnal del ayuntamiento y recuerda que quien demostró no tener confianza en la legislatura anterior fue EH Bildu que votó a favor de cesar a un funcionario, actitud que espera que no se mantenga en esta legislatura.

EH Bilduren zuzenketa bozkatu da, eta ukatu egin da aldeko 8 botorekin, EH Bildu eta GUK taldeenekin, kontrako 16 botorekin, EAJ, PP, PSE-EErenekin eta 1 abstentziorekin, Ciudadanosenarekin.

Sometida a votación la enmienda de EH Bildu es rechazada al obtener 8 votos a favor, GUK, EH Bildu, 16 votos en contra PNV, PP, PSE-EE y 1 abstención, Ciudadanos.

Proposamena bozkatu eta emaitza hau izan da: aldeko 16 boto, PNV, PP, PSE-EErenak, eta kontrako 8, GUKenak eta EH Bildurenak eta 1 abstentzio, Ciudadanosena.

A continuación se somete la propuesta a votación obteniendo el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, 8 votos en contra, GUK, EH Bildu, 1 abstención, Ciudadanos.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

Lehenengoa.- Langileen plantillan behin-behineko langile izaera duten honako lanpostu hauek sortuko dira:

- Alkatetzako hiru aholkulari. (Lanpostuaren ID 1548, 1549 eta 1550).
- Osoko Bilkura osatzen duten eta gutxienez lau udalkide dituzten udal-taldeentzako aholkulari bat, edo bi lanaldiaren % 50ean bada. (Lanpostuaren ID 1553, 1552, 1554, 1551) .

Primero.- Crear, en la plantilla de personal, con el carácter de personal eventual las plazas siguientes:

- Tres de Asesores/as de Alcaldía. (Id plaza 1548, 1549 y 1550)
- Un Asesor para cada uno de los grupos políticos que integran el pleno y que cuentan con un mínimo de 4 corporativos, o dos asesores al 50% de jornada. (ID plaza 1553, 1552, 1554, 1551)

- Alkatetzako administrari bat. (Lanpostuaren ID 1555).

- Bost administrari, horietako bakoitza udalkide bi edo gehiago duen udal-talde bakoitzari atxikiko zaio. (Lanpostuaren ID 1556, 1557, 1558, 1559)

- Administrari bat lansaioaren % 50ean, udalkide bi baino gutxiago dituzten talde politikoentzat. (Lanpostuaren ID 1562)

Erabaki honek aurretik zeuden behin-behineko langileen plantillako lanpostuak automatikoki amortizatzea dakar. Hain zuzen ere, ID hauek dituzten lanpostuak: 1415, 1416, 1414, 1423, 1424, 1425, 1519, 1427, 1426, 1442, 1443, 1418, 1419, 1420 eta 1421.

Bigarrena.- Alkatetza Arlora atxikitako eta zerbitzu orokorretara esleitutako lanpostuen zerrendara honako hauek gehituko dira:

- Alkatetzako hiru aholkulari.

- Osoko Bilkura osatzen duten eta gutxienez lau udalkide dituzten udal-taldeentzako aholkulari bat, edo bi lanaldiaren % 50ean bada.

- Alkatetzako administrari bat.

- Bost administrari, horietako bakoitza udalkide bi edo gehiago duen udal-talde bakoitzari atxikiko zaio.

- Administrari bat lansaioaren % 50ean, udalkide bi baino gutxiago dituzten talde politikoentzat.

- Un administrativo/a de Alcaldía. (Id. Plaza 1555)

- Cinco administrativos/as adscritos/as, cada uno de ellos, a cada uno de los grupos políticos municipales que cuenten con dos corporativos o más. (Id. Plaza 1556, 1557, 1558, 1559)

- Un administrativo al 50% de la jornada para grupos politicos con menos de dos corporativos. (Id. Plaza 1562)

Este acuerdo supone la automatica amortización de las plazas de plantilla de personal eventual existentes anteriormente. En concreto, las plazas con Id1415, 1416, 1414, 1423, 1424, 1425, 1519, 1427, 1426, 1442, 1443, 1418, 1419, 1420 y 1421.

Segundo.- Incorporar en la Relación de Puestos de Trabajo, adscritos al Area de Alcaldía, asignados a servicios generales, los siguientes:

- Tres de Asesores/as de Alcaldía.

- Un Asesor para cada uno de los grupos políticos que integran el pleno y que cuentan con un mínimo de 4 corporativos, o dos asesores al 50% de jornada.

- Un administrativo/a de Alcaldía.

- Cinco administrativos/as adscritos/as, cada uno de ellos, a cada uno de los grupos políticos municipales que cuenten con dos corporativos o más.

- Un administrativo al 50% de la jornada para grupos politicos con menos de dos corporativos.

Erabaki honek aurretik zeuden behin-behineko langileen plantillako lanpostuak automatikoki amortizatzea dakar. Zehazki, kode hauek dituzten lanpostuak: 12011, 22011, 32011, 92011, 102011, 112011, 82011, 42011, 52011, 62011 eta 72011.

Este acuerdo supone la automatica amortización de las puestos de la RPT de personal eventual existentes anteriormente. En concreto, Los puestos con códigos: 12011, 22011, 32011, 92011, 102011, 112011, 82011, 42011, 52011, 62011 y 72011.

Bi aholkulari lansaioaren % 50ean izateko eskaera egiten bada (legitimatutako edozein talde politikok egiten badu), automatikoki aldatuko da langileen lanpostuen zerrenda eta udal-taldearen eskaeraren arabera egokituko da. Gainera, Osoko Bilkurari horren berri emango zaio.

La solicitud (de cualquiera de los grupos políticos legitimados) de optar por dos asesores/as al 50% de la jornada, supondrá la automática modificación de la RPT ajustándose la misma a la solicitud del grupo municipal y dándose cuenta al Pleno municipal.

Erabaki honen I. eranskin gisa erabaki honen xede den behin-behineko langileen lanpostuen zerrenda erantsi da:

Se adjunta como Anexo I al presente acuerdo la Relación de Puestos de Trabajo del personal eventual objeto del presente acuerdo.

Hirugarrena.- Behin-behineko langileentzat ordainsari hauek ezarriko dira:

Tercero.- Establecer las siguientes retribuciones para el personal eventual

Aholkulari kategoriako behin-behineko langileen ordainsaria 53.720,94 euro gordinekoa izango da, hileko hamalau lansaritan banakatuta.

La retribución del personal eventual con categoría de Asesor/a será de 53.720,94 euros brutos, distribuida en catorce pagas mensuales.

Administrari kategoriako behin-behineko langileen ordainsaria 29.980,57 euro gordinekoa izango da, hileko hamalau lansaritan banakatuta.

La retribución del Personal eventual con categoría de administrativo/a de Alcaldía será de 29.980,57 €, distribuida en catorce pagas mensuales.

Administrari kategoriako behin-behineko langileen ordainsaria 27.839,70 euro gordinekoa izango da, hileko hamalau lansaritan banakatuta.

La retribución del personal eventual con categoría de administrativo/a será de 27.839,70 € brutos, distribuida en catorce pagas mensuales.

Aurreko paragrafoetan ezarritako ordainsariak eragina izango du dagokion izendapena egiten den unetik aurrera; legearen arabera, Alkatetza-Udalburutzari dagokio hori.

Las retribuciones fijadas en los párrafos anteriores surtirán efecto desde la fecha del oportuno nombramiento que la legislación atribuye a la Alcaldía-PresIdencia.

Laugarrena.- Erabaki hau oso-osorik argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean. Gainera, udaleko webgunean eta iragarki-taulan iragarriko da.

Cuarto.- Publicar en el Boletín Oficial de Bizkaia el presente acuerdo, de forma íntegra, así como anunciarlo en el Tablón de anuncios y en la página web municipal.

Bosgarrena.- Alkateari eskumena emango zaio bere karguaz baliatuz nahi beste neurri hartzeko, erabaki hau eraginkortasunez bete dadin.

Quinto.- Se faculta al Alcalde a fin de que en el ejercicio de su cargo pueda adoptar cuantas medidas resulten necesarias para el cumplimiento efectivo del presente Acuerdo.

I.ERANSKINA / ANEXO I

Behin-behineko langileentzat erreserbatutako lanpostuen zerrenda
Relación de Puestos de Trabajo reservados al Personal Eventual

Lanpostu zk. Nºpuesto	Izena denominación	S/N	Adm Adm	Behin-behinekoa prov	Eskala escala	Azpita Idea Subgr.	Ordainsaria Retribución	H E pl	DD Fecha precep.	Titulazioa titulación	Arloa Area	Lantokia Centro trabajo
8198	Alkatetzako aholkularia Asesor Alcaldía						53.720,94				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8199	Alkatetzako aholkularia Asesor Alcaldía						53.720,94				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8200	Alkatetzako aholkularia Asesor Alcaldía						53.720,94				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8203	Udal-taldearen aholkularia Asesor grupo municipal						53.720,94				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8202	Udal-taldearen aholkularia Asesor grupo municipal						53.720,94				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8204	Udal-taldearen aholkularia Asesor grupo municipal						53.720,94				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8201	Udal-taldearen aholkularia Asesor grupo municipal						53.720,94				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8205	Alkatetzako administraria Administrativo/a Alcaldía						29.980,57				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8206	Udal-taldeko administraria Administrativo/a						27.839,70				Zerbitzu orokorrak Servicios	Udaletxea Casa Consistorial

	grupo municipal										Generales	
8207	Udal-taldeko administraria Administrativo/a grupo municipal						27.839,70				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8208	Udal-taldeko administraria Administrativo/a grupo municipal						27.839,70				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8209	Udal-taldeko administraria Administrativo/a grupo municipal						27.839,70				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8210	Udal-taldeko administraria Administrativo/a grupo municipal						27.839,70				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial
8211	Udal-taldeko administraria % 50 Administrativo/a grupo municipal 50%						13.919,85				Zerbitzu orokorrak Servicios Generales	Udaletxea Casa Consistorial

81.- KORPORAZIOKO KIDEENTZAKO ETA UDAL TALDE POLITIKOETAKO KIDEENTZAKO KALTE-ORDAINAK ETA ORDAINKETAK ONESTEA.

Proposamena irakurri ondoren, alkateak adierazi du GUKen zuzenketa bat dagoela.

Iñaki Amorrortuk zuzenketa irakurri du:

"GUKen aburuz, korporazioaren soldatak ordaintzeko aurrekontua Getxoko diru-kutxarentzako gastu irrazionala da. Uste dugu, aurrekontuaren zati hau guztiok ezagutzen dugun gizarte errealitatearekin bat datozen soldata arrazional batzuetara egokitu beharrean, politika profesionalizatzea eta osoko bilkura osatzen duten kideetako askoren erosotasuna baino ez dela bilatzen.

GUKen iritzia da alkateak kontuan hartu beharko lukeela gaur egungo krisi larria eta liberazioei dagozkien soldatak ehuneko handi batean jaitsi beharko lituzkeela; eta ez Getxok adina biztanle duten udalerrietako

81.- APROBACIÓN DE RETRIBUCIONES E INDEMNIZACIONES A FAVOR DE LOS MIEMBROS DE LA CORPORACIÓN Y DE LOS GRUPOS POLÍTICOS MUNICIPALES.

Tras darse lectura a la propuesta el Alcalde manifiesta que hay una enmienda de GUK.

Iñaki Amorrortu da lectura a la siguiente enmienda:

"GUK entiende que el presupuesto en sueldos de la corporación es un gasto irracional para las arcas del municipio de Getxo. Creemos que solo se busca mantener la profesionalización de la política y acomodamiento de gran parte de los miembros que componen el pleno en lugar de ajustar esta parte del presupuesto a unos salarios más racionales acordes con la realidad social que todos y todas conocemos.

GUK entiende que el alcalde debiera tener en cuenta la profunda crisis en la que nos encontramos inmersos en la actualidad y proceder a una reducción de los sueldos atribuidos a las liberaciones en un

zinegotzientzat legeak baimentzen duen soldata maximoa esleitu. Oraingo ordainsariak onartzea astakeriatzat eta udalerriko diru-kutxari bidegabeko sarraskitzat jotzen dugu.

porcentaje sustancial en lugar de asignar los máximos sueldos permitidos por la ley para concejales de ayuntamientos con una población equivalente a la de Getxo. Consideramos que aceptar las actuales retribuciones es un disparate y una auténtica sangria injustificada a las arcas del municipio.

Hori dela eta, alkateari galdera bat egin nahiko genioke: Zeintzuk dira liberazio kopuruaren inguruko proposamen horretan xedatutako banaketa bidegabeko eta desorekatuaren arrazoiak? Eta Alderdi Popularrak GUKek edo EH Bilduk baino zinegotzi bat gehiago bakarrik izanda, zergatik jasotzen ditu besteek jasotzen dituzten liberazioen bikoitza? Eta gainera, banaketa horrek ez du akordio ekonomiko bat bermatzen eta Getxoko biztanleek hautetsontzietan adierazitako nahiarekin ez dator bat.

Llegados a este punto, tenemos una pregunta que nos gustaría realizar al alcalde: a qué razones obedece este injusto y desequilibrado reparto dispuesto en dicha propuesta referida al número de liberaciones, y que concede el doble de las mismas al Partido Popular teniendo tan solo un concejal más que GUK o EH Bildu. Y que no responda a garantizar un acuerdo económico y que no concuerda con la voluntad de la población de Getxo expresada en las urnas.

Ondorioz, korporazio honek GUKen helburua, hau da, korporazioko gastua % 50 murriztea, aintzat hartzea proposatzen dugu."

Por tanto, proponemos que esta corporación asuma el objetivo de GUK que es un ahorro total del gasto corporativo alrededor de un 50%."

Koldo Iturbek esan du zuzenketa hori atzo ezagutu zutela eta berriro ere eskatzen die proposamenak lehenago aurkezteko, balioetsi ahal izateko. Adierazi du kontrako botoa emango dutela, lortu duten akordioan oinarrituta, eta aurreko legegintzaldian ordainsariak murriztu egin zirela, aurreko beste ekitaldi batzuen aldean eta proposamena Eudelen irizpideekin bat datorrela.

Koldo Iturbe replica que esta enmienda la conocieron ayer y vuelve a solicitarles que las propuestas se presentan con mayor antelación para poder ser valoradas. Indica que votarán en contra en base al acuerdo al que han llegado y que en la legislatura precedente las retribuciones se redujeron respecto a otros ejercicios anteiores y que la propuesta está de acuerdo con los criterios de Eudel.

Iñaki Amorrortuk galdetu du zer proportzionaltasun-irizpide erabili den proposamenean, izan ere, ez da bat bera ere existitzen.

Iñaki Amorrortu pregunta qué criterios de proporcionalidad se han utilizado en la propuesta ya que no existe ninguno.

Koldo Iturbek esan du negoziazio-prozesua ireki zela taldeekin eta akordioa lortu zela talde batekin eta hori

Koldo Iturbe replica que se abrió un proceso de negociación con los grupos y

dela osoko bilkurari aurkezten zaion proposamena.

Enrique Pradak hitza hartu du eta adierazi du nabaritzen dela herritarren borondatearen ondoriozko proportziozko banaketaren asmo onak ez direla proposamen honetan betetzen.

GUKen zuzenketa bozkatu da, eta ukatu egin da aldeko 8 botorekin, EH Bildu, GUK taldeenak, kontrako 16 botorekin, EAJ, PP, PSE-EErenak eta 1 abstentziorekin, Ciudadanosena.

EH Bilduren zuzenketa. Oier Iturraldek irakurri egin du:

"Alkatearen arduraldi osoa eta Gobernu Batzordearen 4 kiderena, bozeramaile bat alderdi bakoitzeko eta zinegotzi 1na gehiago 4 edo zinegotzi gehiagoz osatutako oposizioko talde bakoitzeko eta zinegotzi 1arduraldi erdiarekin, 8 edo zinegotzi gehiagoz osatutako talde bakoitzeko.
Ondorioz, honakoa litzateke EH Bilduk proposaturiko zinegotzi liberatuen kopurua taldez tale
EAJ: alkatea + Gobernu batzordeko 4 + bozeramale 1 + zinegotzi 1
PP: bozeramale 1 + zinegotzi 1
GUK: bozeramale 1 + zinegotzi 1
EH Bildu: bozeramale 1 + zinegotzi 1
PSE-EE: bozeramale 1
Ciudadanos: bozeramale 1
Orotara: 15 zinegotzi

Ordainsariei dagokionez, gaurko ordainsarien gaineko % 25eko murrizketa proposatzen dugu kargu eta dieta guztietan."

Proposamena justifikatzeko esan du EAJ, PP eta PSE-EE oso azkar heltzen

que se llegó a un acuerdo con un grupo y que esa es la propuesta que se presenta al Pleno.

Enrique Prada interviene para manifestar que es evidente que las buenas intenciones del reparto proporcional derivado de la voluntad de los vecinos no se cumplen en esta propuesta.

Se somete a votación la enmienda de GUK siendo rechazada al obtener 8 votos a favor, GUK, EH Bildu, 16 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE, 1 abstención, Ciudadanos.

Enmienda de EH Bildu. Oier Iturralde da lectura a la misma:

"Dedicación completa del Alcalde, cuatro miembros de la Junta de Gobierno y un portavoz por cada partido político, y además un concejal más para cada grupo de la oposición con cuatro o más concejales y un concejal a media dedicación para cada grupo con ocho o más concejales.
Por lo tanto, el número de concejales liberados propuesto por EH Bildu desglosado por grupos sería este:
PNV: Alcalde + cuatro miembros de la Junta de Gobierno + un portavoz + 1 concejal.
PP: un portavoz + un concejal.
GUK: un portavoz + un concejal.
EH Bildu: un portavoz + un concejal.
PSE-EE: un portavoz.
Ciudadanos: un portavoz.
Total: quince concejales.

Respecto a las retribuciones, proponemos que se haga una reducción del 25% sobre todos los cargos y dietas."

Justifica la propuesta en que el PNV, PP

direla akordioetara, beren poltsikoak hobetzeko bada. Ez da lehenengo aldia Euskal Herrian horrelako akordio-motetara heldu direna. Akordioak egin izan dituzte ikaragarrizko soldatak lortzeko; alkatearen eta zinegotzien soldaten zenbatekoak nabarmendu ditu, bere ustez lotsagarriak, bai eta liberatutako zinegotzien esleipena ere. Gogorarazi du herritarren borondatea hauteskundeetan islatu dela eta proportzio hori proposamenetan mantendu beharko litzatekeela. Amaitzen esan du EH Bilduk aurkezten duen proposamenarekin 500.000 euro inguru aurreztuko lituzketela urtean, eta diru hori gastu sozialerako erabili beharko litzatekeela.

y PSE-EE llegan rápidamente a acuerdos para mejorar sus bolsillos. No es la primera vez que en Euskalherria se llegan a acuerdos de este tipo. Han llegado a acuerdos para acceder a unos sueldos escandalosos, insistiendo en las cuantías de los sueldos del Alcalde y concejales que califica de vergonzosos así como también la asignación de los concejales liberados. Recuerda que la voluntad de los vecinos ha quedado reflejada en las elecciones y esa proporción debería mantenerse en las propuestas. Finaliza indicando que con la propuesta que presenta EH Bildu se ahorrarían unos 500.000 euros al año y ese dinero debiera dedicarse a gasto social.

Zuzenketa bozkatu da, eta ukatu egin da aldeko 4 botorekin, EH Bildurenekin, kontrako 16 botorekin, EAJ, PP, PSE-EErekin eta 5 abstentziorekin, Ciudadanos eta GUK taldeenekin.

Sometida la enmienda a votación es rechazada al obtener 4 votos a favor, EH Bildu, 16 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE, 5 abstenciones, GUK y Ciudadanos.

Proposamena bozkatu eta emaitza hau izan da: aldeko 16 boto, PNV, PP, PSE-EErenak, eta kontrako 8, GUKenak eta EH Bildurenak eta 1 abstentzio, Ciudadanosena.

A continuación se somete a votación la propuesta que obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, 8 votos en contra, GUK, EH Bildu, 1 abstención, Ciudadanos.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

Lehenengoa.- Ondoko udal karguei dedikazio araubide hau esleitzea:

Primero.- Asignar el siguiente régimen de dedicación a los cargos municipales que se indican:

KARGUA / CARGO	DEDIKAZIOA/DEDICACION
ALCALDE-PRESIDENTE	OSOA EXCLUSIVA
MIEMBROS DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL (HASTA UN MAXIMO DE SEIS)	OSOA EXCLUSIVA

PORTAVOZ TITULAR DE GRUPO MUNICIPAL (UNO/A POR GRUPO MUNICIPAL)	OSOA EXCLUSIVA
GRUPO MUNICIPAL ENTRE CINCO Y OCHO MIEMBROS DOS CORPORATIVOS	OSOA EXCLUSIVA
COORDINADOR DE GRUPO POLITICO MUNICIPAL DE ENTRE 3 Y 4 MIEMBROS	PARTZIALA/ PARCIAL (%50)
CONCEJALES DELEGADOS DE SERVICIO DEPENDIENTE DE UN AREA	PARTZIALA/ PARCIAL (%50)

Udaleko kideei jakinaraziko zaie dedikazio-araubidearen esleipena egiteko ezinbestekoa dela Alkatetza-Udalburutzaren ebazpenaren bidez dedikazioa aitortuta daukan udal kideak dedikazio hori berariaz onartzea, argitaratzeko eta berri emateko ondorioetarako.

Informando a los Sres corporativos que la asignación del régimen de dedicación requiere la aceptación expresa por el/la corporativo/a que la tenga reconocida en resolución de la Alcaldía-Presidencia, a los efectos de su publicación y dación de cuenta.

Dedikazio-araubide oso eta partzialean lan egiten duten karguek ezin izango dute jaso inolako dietarik udaleko organoetara edo udalaren administrazio instituzionaleko organoetara joateagatik.

Los cargos que ejerzan sus funciones en régimen de dedicación plena y parcial no podrán percibir ningún tipo de dieta por asistencia a órganos del ayuntamiento o de su administración institucional.

Dedikazio partzialeko araubidean betetzen diren karguek gutxieneko dedikazio bat daukate. Ondoko hau izango da: udal langileen urteko lansaio normalizatuaren erdiaren baliokidea.

Los cargos que se ejercen en régimen de dedicación parcial comportan una dedicación mínima necesaria de un porcentaje de dedicación equivalente a la mitad de la jornada anual normalizada de los empleados municipales.

Bigarrena.- Aurreko legegintzaldian, 2011-2015, zegoen ordainsarien araubidea mantentzea, Alkatetza-Udalburutzaren ordainsaria legeak ezarritako zenbateko berriei egokituz:

Segundo.- Mantener el régimen de retribuciones existente en la legislatura anterior 2011-2015, adecuando la retribución de la Alcaldía-Presidencia a las nuevas cuantías establecidas legalmente:

KARGUA CARGO	HILEKO ORDAINSARIA RETRIBUCION MES	URTEKO ORDAINSARIA RETRIBUCION AÑO
ALKATEA ALCALDE	6.519,75 €	78.237,05 €

GOBERNU BATZARREKO ZINEGOTZIA CONCEJAL JUNTA DE GOBIERNO	5.510,19 €	66.122,28 €
TALDE POLITIKOAREN BOZERAMAILE DEN ZINEGOTZIA CONCEJAL PORTAVOZ GRUPO POLITICO	5.510,19 €	66.122,28 €
ZINEGOTZIA CONCEJAL	4.332,04 €	51.984,48 €
ZINEGOTZIA, % 50 CONCEJAL 50%	2.166,02 €	25.992,24 €

Ordainsari horiek urtero eguneratuko dira, Eusko Jaurlaritzako karguen ordainsariak eguneratzen diren moduan.

Estas retribuciones se actualizarán anualmente de acuerdo a como lo hagan las retribuciones de los cargos del Gobierno Vasco.

Aipatutako zenbatekoetan ez dira sartzen hiru urtekoen zenbatekoak.

En las cuantías mencionadas no se incluye el importe de los trienios que, en su caso, correspondan.

Erabaki honetan ezarritako ordainsariak 2015eko uztailaren 1etik aurrera hasiko dira aplikatzen.

Las retribuciones fijadas en el presenta acuerdo, comenzarán a aplicarse a partir del día 1 de julio de 2015.

Hirugarrena.- Erabaki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, udalaren iragarki oholean eta udalaren webgunean argitaratuko da.

Tercero.- Proceder a la publicación del presente acuerdo, en el Boletín Oficial de Bizkaia, en el tablón de anuncios de la Corporación y en la página web del ayuntamiento.

Laugarrena.- Alkateari eskumena ematen zaio bere karguaz baliatuz nahi beste neurri hartzeko, Akordio hau eraginkortasunez bete dadin.

Cuarto.- Se faculta al Alcalde a fin de que en el ejercicio de su cargo pueda adoptar cuantas medidas resulten necesarias para el cumplimiento efectivo del presente Acuerdo.

Enrique Pradak GUKen botoa azaldu du; adierazi du bere ustez gobernu-taldearen jarrera argi geratu dela eta kaleko errealitatea dela birmoldaketak, erreforma negatiboak, kaleratzeak eta antza denez maila politiko tradizionalera sekula heltzen ez diren murrizketak. GUKek nahi du hori guztia alda dadin, baina ezingo da aldatu, baldin eta beste talde batzuentzako helburua bada beren bizimodua eta alderdi politikoen

Enrique Prada explica el voto de GUK manifestando que cree que la postura del equipo de gobierno ha quedado clara y que la realidad de la calle es la existencia de reconversiones, reformas negativas, despidos y restricciones que parece que nunca llegan a la clase política tradicional y GUK quiere que esto cambie pero no va a poder cambiar mientras que para otros grupos el objetivo sea garantizar su modo de vida y la financiación de los partidos

finantzaketa bermatzea.

Iñaki Gamerok saioa utzi du.

82.- IÑAKI GAMERO DELGADO JAUNAREN BATERAGARRITASUNA ONARTZEA.

Proposamena irakurri ondoren, alkateak esan du GUKek puntu honen eta hurrengoaren gaineko zuzenketa aurkeztu duela, baina haren edukia ikusita, ezin dela halakotzat hartu; esan du zuzenketa barik, proposamenaren inguruan duen jarreraren justifikazioa dela; izan ere, dedikazio partziala planteatu dute, eta hori ezinezkoa da, indarrean dagoen legeriari jarraiki, kontuan hartuta aztertzeko jartzen den eskabidea udalkideak eskatzen duena dela eta dedikazio esklusiboarekiko bateragarritasunari dagokiola.

Eduardo Andradek hitza hartu du eta adierazi du eskaera dela bateratzeko, legeak ezartzen duen bezala, eta hala egiten dute kontziente izanik beren lan profesionalak ez duela kalterik eragingo udalkide den aldetik duen lanean. Bere ustez, politikari guztiek eduki beharko lukete lan-esperientzia, eta bere ustez positiboa da lan egitea eta, aldi berean, politika egitea, eta bateragarritasuna ez ematea izango litzateke politikaren profesionaltasunaren alde egitea eta, bere kasuan, politikan dedikazio esklusiboak ekarriko luke bere bulegoa ixtea. Adierazi du azken 8 urteotan lan korporatiboa abokatu-lanarekin bateratu duela, eta ez dela inolaz ere zinegotzi-izaeraz aprobetxatu, lanbidean jarduteko. Gogorarazi du bateragarritasuna izan duen denboran

políticos.

Iñaki Gamero abandona la sesión.

82.- RECONOCIMIENTO DE COMPATIBILIDAD DE IÑAKI GAMERO DELGADO.

Tras darse lectura a la propuesta, el Alcalde indica que GUK respecto a este punto y el siguiente había presentado una enmienda pero que, atendiendo al contenido de la misma, no tiene dicha consideración sino que más bien es una justificación de su postura respecto a la propuesta ya que planteaban una dedicación parcial, cuestión que es imposible con la legalidad vigente, teniendo en cuenta que la solicitud que se somete a consideración es la que formula el corporativo y que se refiere a una compatibilidad con dedicación exclusiva.

Eduardo Andrade interviene para manifestar que la solicitud es para compatibilizar, tal como lo exige la ley, y lo hacen conscientes de que su labor profesional no causará detrimento a su labor de corporativo. Cree que todos los políticos debían de tener previamente una experiencia laboral y cree positivo trabajar a la vez que dedicarse a la política y no conceder la compatibilidad sería apostar por la profesionalización de la política y que en su caso la dedicación exclusiva en la política supondría el cierre del despacho. Manifiesta que en los últimos 8 años que ha compatibilizado su labor corporativa con la abogacía ´ésta ha sido residual y no se ha aprovechado en absoluto de su condición de concejal para su ejercicio profesional. Recuerda que en el tiempo que ha estado

udal osoko bilkuran hitza sarrien hartu duen zinegotzia izan dela.

compatibilizado ha sido el concejal que más intervenciones ha tenido en el Pleno municipal.

Paula Amievak adierazi du ez duela uste bateragarritasunik egon litekeenik dedikazio esklusiboarekin; izan ere, bateragarritasuna egoteko, dedikazio partzialak egon beharko luke edo, behintzat, soldataren zati bati uko egitea.

Paula Amieva manifiesta que no cree que pueda haber compatibilidad con un régimen de dedicación exclusiva ya que para mantener una compatibilidad cabría una dedicación parcial o al menos renunciar a parte del salario.

Ibon Rodríguezek adierazi du Andrade jaunaren hitzak harrituta utzi duela; izan ere, puntu berean erabat kontrajarrita dauden argudioak erabili ditu. Gogorarazi du EAJrekiko akordioan, PPk hiru zinegotzi liberatu lortu dituela, eta hiru horietatik eskatzen duela biri jarduera pribatuarekin bateratzeko. Esan du PPk lehen adierazten zuela oposizioaren lana egiteko aholkulariak eta laguntza falta zirela, eta, orain, ordea, denboraren zati bat lanbideko jardueran emateko aukera eskatu du, herritarrekiko harremanei eusteko justifikazioa baliatuz. Gogorarazi du lanbiderik ez duten kasu korporatibo askotan -eskatzaileen kasua bezala-, beren lan korporatiboak ekonomia- eta lanbide-eskubideen galera ekarri dietela. Ez du legezkotasuna eztabaidan jartzen; lotsagarria dela planteatzen du. Ados dago politikariak aurreko lanetatik datozela eta jarduerari eutsi nahi badiote ez dutela zertan liberazioa eskatu edo liberazio partziala eskatu. Osoko bilkuran sarri hitza hartu izana dela eta, adierazi du osoko bilkura hilean behin dela, eta hileko gainerako egunetan zer gertatzen den galdetu du, eta berriro ere azpimarratu du ordainsarien zenbatekoa gehiegizkoa dela, eta bulegoa zabalik eduki nahi badu, dedikazio esklusiboari uko egiteko.

Ibon Rodríguez manifiesta su admiración por la intervención del señor Andrade ya que en el mismo punto utiliza argumentos absolutamente contradictorios. Recuerda que en el acuerdo con el PNV, el PP ha conseguido tres concejales liberados y de los tres piden que a dos se les compatibilice con su actividad privada. Manifiesta que el PP antes indicaba que para desarrollar la labor de la oposición hacían falta asesores y apoyos y ahora sin embargo pide la posibilidad de dedicar parte del tiempo a una actividad profesional con una justificación de mantener contacto con los vecinos. Recuerda que en muchos casos corporativos que no tienen profesiones como la de los solicitantes, su labor de corporativo les ha supuesto pérdidas de derechos económicos y profesionales. No discute la legalidad sino lo que se plantea estima que es vergonzoso. Está de acuerdo en que los políticos vengan de trabajos anteriores y que si quieren mantener la actividad pueden no asumir la liberación o asumir la liberación parcial. Respecto a sus muchas intervenciones en el Pleno manifiesta que el Pleno es un día al mes y pregunta que pasa el resto del mes y vuelve a insistir en que la cuantía de las retribuciones son exageradas y que si le interesa mantener abierto el despacho

que renuncien a una dedicación exclusiva.

Iñaki Amorrortuk esan du politikariak kalearekin lotzen dituenak gizarte-lanak direla, eta animatu du horiek egitera udalean denbora soberan badu.

Iñaki Amorrortu manifiesta que lo que vincula a los políticos con la calle son los trabajos sociales y le anima a que si le sobra tiempo en el ayuntamiento se dediquen a ello.

Santiago Sainzek esan du legez aurreikusi egiten dela eta eraginpean daudenek beren hautesleei eta herritarrei jakinarazi beharko dietela bateragarritasunaz egiten duten erabileraren gainean.

Santiago Sainz en esta cuestión manifiesta que legalmente es algo previsto y que los afectados deberán de responder tanto a sus electores como a los vecinos del uso que hagan de la compatibilidad.

Eduardo Andradek esan du talde batzuek jarraitzen dutela oposizioa egiten oposizioari berari. Gogorarazi du osoko bilkurako kontuak prestatzeak ere aztertzeko denbora ugari behar duela; izan ere, kontu guztiak aztertu behar dira eta bozeramaile batek lana du udalean bertan eta udaletik kanpo. Esan du sarritan kalean zinegotziekin egiten duela topo etxera doazenean eta bera ordu horietan bulegora doala eta ekonomikoki bulegoaren mende ez dagoenez, udaletik kobratzen duelako, sarritan doako zerbitzua ematen diela Getxoko herritarrei. Amaitzeko esan du jarduteko bateragarritasuna hondarra dela ia.

Eduardo Andrade manifiesta que hay grupos que siguen haciendo oposición a la propia oposición. Recuerda que preparar los asuntos del Pleno requiere también de mucho tiempo de estudio porque hay que analizar todas las cuestiones y un portavoz tiene trabajo tanto fuera como dentro del ayuntamiento. Manifiesta que muchas veces se cruza en la calle con concejales cuando van a su casa y él a esas horas va al despacho y que como no depende económicamente del despacho porque cobra del ayuntamiento muchas veces atiende gratuitamente a vecinos de Getxo. Finaliza insistiendo que la compatibilidad para el ejercicio es de carácter puramente residual.

Enrique Pradak Andrade jaunari aholkatu dio kritikak eta horien oinarriak onartzeko, eta esan dio hitza hartu duenean ez dituela udalkideak konbentzitu eta ez duela uste herritarrak konbentzituko dituenik.

Enrique Prada aconseja al señor Andrade que acepte las críticas y los argumentos que las sustentan indicándole que las intervenciones que ha realizado no han convenicido a los corporativos ni tampoco cree que convenzan a los vecinos.

Ibon Rodríguezek adierazi du osoko bilkuran ikusten duela PPk oposizio gisa agertu nahi duela, baina, ordea,

Ibon Rodríguez manifiesta que en el Pleno ve que el PP quiere parecer oposición pero sin embargo pacta con el

gobernu-taldearekin ituntzen duela udal-taldeen baliabide ekonomikoen eta pertsonalen banaketa. Onartu du aurreko batean hitza hartu duenean erratu egin dela eta erratu egingo dela sarritan etorkizunean, eta esan du EH Bilduko udalkideek ere udalaren barruan eta hortik kanpo lan egiten dutela eta ez bakarrik elkarteekin harremanetan jarriz, baita elkarteekin lan eginez ere. Bere ustez EH Bilduk desberdin ikusten du kalea, Andrade jaunak ikusten duen bezala. Adierazi du, bestalde, udaleko soldata ez dela gutxiago kobratzeko edo bezeroei ez kobratzeko, baizik eta udalarentzako lan egin dezan; izan ere, oso garrantzitsua da zehaztea zertarako erabili behar den diru publikoa eta nola kudeatu behar den.

equipo de gobierno el reparto de los medios económicos y personales de los grupos municipales. Admite que en una intervención anterior se ha equivocado y que se equivocará también muchas veces en el futuro e indica que los corporativos de EH Bildu también trabajan dentro y fuera del ayuntamiento y no únicamente contactando con las asociaciones sino que trabajan con las asosciaciones. Estima que desde EH Bildu la calle se ve de manera diferente a como la ve el señor Andrade. Manifiesta también que el sueldo del ayuntamiento no es para que cobre menos o no cobre a sus clientes sino para que se dedique a trabajar para el ayuntamiento ya que es muy importante definir a qué debe dedicarse el dinero público y cómo se gestione.

Eduardo Andradek esan du EH Bilduko bozeramaileak 66.000 euro kobratuko dituela eta etengabe izango dituela hanka-sartzeak, PPko bozeramaileak egingo ez dituen jarduketen bidez.

Eduardo Andrade replica que el portavoz de EH Bildu va a cobrar 66.000 euros y va a meter la pata de manera continua con actuaciones que el portavoz del PP no va a realizar.

Ibon Rodríguezek esan du EH Bilduko zinegotzi guztiek izango dituztela hanka-sartzeak, eta gogorarazi dio 66.000 euro kobratuko badituzte dela PPk hala itundu duelako EAJrekin, EH Bilduk ordainsariak % 25ean murrizteko planteatutako zuzenketari uko egin diotela.

Ibon Rodríguez replica que todos los concejales de EH Bildu meteran la pata y le recuerda que si van a cobrar 66.000 euros es porque el PP así lo ha pactado con el PNV, rechazando una enmienda de EH Bildu que planteaba reducir las retribuciones en un 25%.

Proposamena bozkatu da eta emaitza hau lortu da: aldeko 15 boto, PNV, PP, PSE-EErenak, eta kontrako 8, GUKenak eta EH Bildurenak eta 1 abstentzio, Ciudadanosena.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, 8 votos en contra, GUK, EH Bildu, 1 abstención, Ciudadanos.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

Lehenengoa.- Iñaki Gamero Delgado zinegotzi jaunari baimenduko zaio modu bateragarrian egitea zinegotzi karguaren funtzioak, arduraldi esklusiboarekin, eta noizbehinkako abokatu jarduerak, baina 2015eko ekainaren 23an aurkeztutako eskaeraren baldintzak bete beharko ditu.

Primero.- Autorizar al Concejal D. Iñaki Gamero Delgado la compatibilidad entre las funciones del cargo de Concejal con dedicación exclusiva, con actividades ocasionales de ejercicio de la abogacía, en los términos de su solicitud presentada el pasado 23 de junio de 2015.

Bigarrena.- Baimenduari jakinaraziko zaio, aplika daitekeen legearekin bat etorriz, udalbatzako kide bati arduraldi esklusiboa aitortzeak eskatzen duela karguen zereginak lehentasunez egitea, erabaki honen bidez baimentzen diren bigarren mailako zereginak gorabehera. Eta, edonola ere, ezin izango diote kalterik eragin udalbatzaren dedikazioari.

Segundo.- Poner en conocimiento del autorizado que, de conformidad con la ley aplicable, el reconocimiento de la dedicación exclusiva a un miembro de la Corporación exige la dedicación preferente del mismo a las tareas propias de su cargo, sin perjuicio de las ocupaciones marginales que resultan autorizadas mediante el presente acuerdo, que, en cualquier caso, no podrán causar detrimento a su dedicación a la Corporación.

Hirugarrena.- Erabaki hau zinegotzi eskatzaileari legean agindu bezala jakinaraziko zaio, dagozkion ondorioak izan ditzan.

Tercero.- Notificar en legal forma el presente acuerdo al Concejal solicitante, a los efectos oportunos.

Se incorpora Iñaki Gamero al salón de sesiones.

Se incorpora Iñaki Gamero al salón de sesiones.

Sale Eduardo Andrade del salón de sesiones.

Sale Eduardo Andrade del salón de sesiones.

83.- EDUARDO ANDRADE AURRECOECHEA JAUNAREN BATERAGARRITASUNA ONARTZEA.

83.- RECONOCIMIENTO DE COMPATIBILIDAD DE EDUARDO ANDRADE AURRECOECHEA.

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da eta emaitza hau izan da: aldeko 15 boto, PNV, PP, PSE-EErenak, eta kontrako 8, GUKenak eta EH Bildurenak eta 1 abstentzio, Ciudadanosena.

Tras darse lectura la propuesta se somete a votación con el siguiente resultado: 15 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, 8 votos en contra, GUK, EH Bildu, 1 abstención, Ciudadanos.

Ondorioz eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

Lehenengoa.- Eduardo Andrade Aurrrecoechea zinegotzi jaunari baimenduko zaio modu bateragarrian egitea zinegotzi karguaren funtzioak, arduraldi esklusiboarekin, eta noizbehinkako abokatu jarduerak, baina 2015eko ekainaren 23an aurkeztutako eskaeraren baldintzak bete beharko ditu.

Bigarrena.- Baimenduari jakinaraziko zaio, aplika daitekeen legearekin bat etorriz, udalbatzako kide bati arduraldi esklusiboa aitortzeak eskatzen duela karguen zereginak lehentasunez egitea, erabaki honen bidez baimentzen diren bigarren mailako zereginak gorabehera. Eta, edonola ere, ezin izango diote kalterik eragin udalbatzaren dedikazioari.

Hirugarrena.- Erabaki hau zinegotzi eskatzaileari legean agindu bezala jakinaraziko zaio, dagozkion ondorioak izan ditzan.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako zazpiak eta bost minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, por mayoría se acordó:

Primero.- Autorizar al Concejal D. Eduardo Andrade Aurrrecoechea la compatibilidad entre las funciones del cargo de Concejal con dedicación exclusiva, con actividades ocasionales de ejercicio de la abogacía, en los términos de su solicitud presentada el pasado 23 de junio de 2015.

Segundo.- Poner en conocimiento del autorizado que, de conformidad con la ley aplicable, el reconocimiento de la dedicación exclusiva a un miembro de la Corporación exige la dedicación preferente del mismo a las tareas propias de su cargo, sin perjuicio de las ocupaciones marginales que resultan autorizadas mediante el presente acuerdo, que, en cualquier caso, no podrán causar detrimento a su dedicación a la Corporación.

Tercero.- Notificar en legal forma el presente acuerdo al Concejal solicitante, a los efectos oportunos.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las diecinueve horas y cinco minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.